September 2016

LEBENSWEGE

Flüchtlinge im Teufelskreis

Wirtschaft in Schleswig-Holstein

Das Urheberrecht im Internet

ZBBS

Unser Team

Chefredakteur	Fadi Shalhoub
Redaktion	Moufak Dallo Elina Mohamed Hyat Karim Abdullah Mohmmad Opaie Alhaji Alhwaish Boshra Albashawat Bashir Mohmmad Roshin Kasso Alaa Idris Susanne Westphal Elham Izadi Hossien Eskandary
Übersetzung	Asma Ahmid Nour Eddin Alswedany
Deutschkorrektur	Mona Golla Kathrin Stadelmann Susanne Westphal Xenia Zentner
Fotografie und Fotobearbeitung	Jwan Ahmad
Karikatur	Hossien Eskandary
Layout	Till Richling

Inhalt

Vorwort — 5

Flüchtlinge im Teufelskreis — 6-8

Die Wirtschaft in Schleswig Holstein — 9-7

Urheberrecht im Internet — 11-12

Das Opernhaus — 13

Interview aus Syrien — 14-15

Rote Häuser — 16-17

Bê zimanê almanî Integration têk dice (Kurdisch) — 18-19

Arabische Artikel — ...

Lebenswege

ZBBS

Impressum
Lebenswege Redaktion
ZBBS e.V.
Sophienblatt 64a
24114 Kiel

Tel. 0431-200 11 50
Fax 0431 200 11 54

Mail lebenswege@zbbs-sh.de
V.i.S.d.P.: Mona Golla
Namentliche gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder und verbleiben mit allen Rechten bei den Autor*innen.
Fotonachweise: Fadi Shalhoub: Seite 7, 11(Steffen Voß), 16, 17, 18.
Privat: Seite 6, 11(Stephan Dirks), 15

Vorwort

Liebe Leserin, lieber Leser,

hier halten Sie die erste Ausgabe der Zeitschrift „Lebenswege" in der Hand. Diese Zeitschrift wird von Geflüchteten und Deutschen, die in Kiel leben, gestaltet und richtet sich an alle Kielerinnen und Kieler. Das Team möchte einerseits alle Interessierten gerne über das Leben von Geflüchteten informieren, andererseits die Geflüchteten über das Leben in Kiel und in Deutschland.

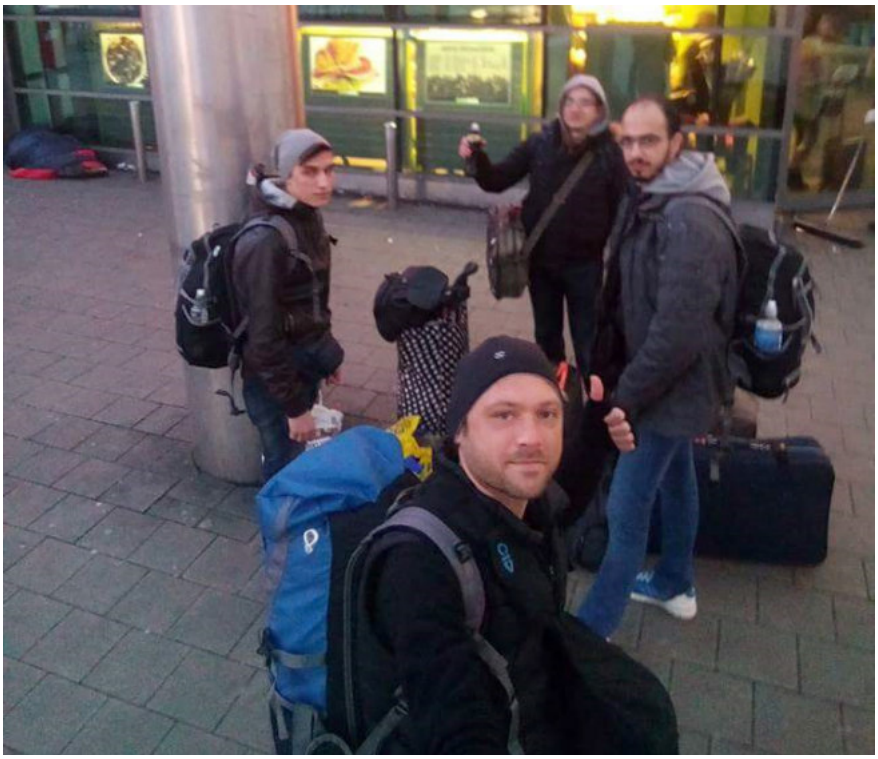
Erstellt wird die Zeitschrift durch ganz viel ehrenamtliches Engagement der Geflüchteten, finanziert wird sie aus Mitteln der Benefizaktion „Hand in Hand für Norddeutschland" des NDR. Träger der Zeitschrift ist der Verein ZBBS e.V., der sich seit 1985 für die Rechte von Geflüchteten und Migrant*innen einsetzt. Wir freuen uns über Anregungen von Ihnen. Vermissen Sie ein Thema oder möchten Sie eine Frage ausführlich beantwortet haben, schreiben Sie uns doch eine mail: lebenswege@zbbs-sh.de.

Viel Spaß beim Lesen und Stöbern
wünscht Ihnen die Redaktion.

Flüchtlinge im Teufelskreis

Deutsche Bürokratie

Wenn die Flüchtlinge in ein Land geflüchtet sind, denken sie nur an die Sicherheit und hoffen auf das neueLeben ohne Krieg.
Obwohl die Flüchtlinge eine gefährliche und lange Reise hatten, ist die anstrengende Situation nicht zu Ende. Es gibt sehr viele Barrieren,z.B die Sprache, die Möglichkeit zu arbeiten und natürlich die Bürokratie, diedie Flüchtlinge überforder tund viel Stressfür sie bringt.
Deutschland hat viele Flüchtlinge aufgenommen (ca. 1.000.000 Flüchtlinge 2015) und mit dieser-Zahl ist die Bürokratie anscheinend überfordert.
Und noch schwieriger ist es für die Flüchtlinge.
Bilal, Mohamd, Hossien und Aeman sind als Flüchtlinge aus Syrien gekommen. Nach einer langen und anstrengendenReise haben sie Sachsen erreichen und zwar Freital in der Nähe von Dresden.
Nach ein bisschen Zeit haben sie beantragt, dass sie in eine andere Stadt umziehenmöchten weil sie viel von den Demonstrationen gegen Flüchtlinge in Dresden gehören haben.
Bilal sagt :
„Zuerst haben wir gedacht, dass wir die Sicherheit erreichen haben. Aber nach ein bisschen Zeit in Freital haben wir gemerkt, dass wir dort nicht Willkommen sind. Die Leute gucken uns so komisch an.Das sieht so aus, als ob sie wollen, dass wir in unsere Heimatzurückkehren. Wir waren dort ohne Übersetzer und es gab niemanden, der für uns zuständig war.Wir hatten Angst wenn wir



in den Supermarkt gegangen sind, weil die Bewohner Vorurteile gegen die Flüchtlinge haben und vielleicht denken, dass wir etwas stehlen wollen, was natürlich überhaupt nicht stimmt.
Wir mussten dort bleiben wegen des Gesetzes.
Wir haben lange gesucht, bis wir etwas von Kiel gehört haben.Ein paar Flüchtlinge haben uns erzählt, dass es in Kiel viele Wohnungen gibt. Wir konnten niemanden fragen ob es stimmt oder nicht; wir haben das einfach geglaubt und haben beschlossen nach Kiel umzuziehen.
Bevor wir den Umzugsantrag stellten, sind wir kurz nach Kiel gefahren und haben dort einen Heimleiter einer Gemeinschaftsunterkunft für Flüchtlinge gefragt, ob wir in dem Heim wohnen dürfen und er hat ja gesagt. Ein Mitarbeiter der Heimleitung hat dann dem Jobcenter in Freital unsere Geschichte erzählt und erfahren, dass wir nach ein paar Tagen die Umzugsgenehmigung vom Jobcenter bekommen.“
Muhamed erzählt weiter:
„Nach 4 Tagen hat jeder von uns einen Brief erhalten, dass erin den Niemannsweg umziehen darf.“
Am Donnerstag sind sie mit viel-Gepäck in Kiel angekommen und mussten sich in Kiel beim Jobcenter Mitte melden.
Nach langer Wartezeit konnten sie leider nicht mit der Mitarbeiterin sprechen, weil sie kein Deutsch sprechen konnten.Deshalb hat die Mitarbeiterin gesagt, dass sie einen Dolmetscher mitbringen sollen, was nicht möglich war, weil sie zum ersten Mal in der Stadt waren.

Die Stadtmission hat uns noch eine Unterkunft für das Wochenende gegeben in einem Container für Obdachlose. Wir waren sehr überrascht wie man an solch einem Ort schlafen kann. Ein Mann, der dort wohnte
hat unsere überraschtenGesichter gesehen und hat gefragt, was wir hiermachen. Da haben wir die Situation erklärt, woraufhin er meinte, dass dieser Platz nicht gut für uns ist, denn hierher kommen oft Alkoholiker und es besteht vielleicht die Gefahr, dass sie uns verletzen.
Die Flüchtlinge haben das Zimmer dann nicht genommen und waren nochmalauf der Straße, wo sie zufällig einen anderenFlüchtling getroffen haben, der die Männer bis Montag aufgenommen hat
Am Montagmorgen gingen sie wieder in die Stadtmission und der Mitarbeiter hat sie beim Jobcenter angemeldet, konnte aber keine Unterkunft für sie finden.
Nachdem die Leute im Jobcenter angemeldet waren sind sie zumNiemannsweg gegangen, um dort zu wohnen aber es gab einen neuen Leiter der die Leute nicht in das Heim gelassen hat.Er meinte, dass die anerkannten Flüchtlinge nicht in den Heimen wohnen dürfen und das war die Wirklichkeit: die Straße war noch immer die Wohnung der Männer.
Sie versuchten, eine Wohnung im Internet zu finden.
Belalberichtet weiter:
„Wir konnten ein paar Wohnungen im Internet finden und die waren preiswert genug für das Jobcenter und danach sind wir zu einer Kieler-Wohnungsbaugesellschaft
gegangen. Die Mitarbeiterin dort war sehr unfreundlich.Zuerst wollte sie kein Englisch sprechen, so dass wir dann einen Übersetzer besorgt haben. Sie hat beantragt, meinen Ausweis zu sehen und als sie meinen Ausweis gesehen hat, hat sie ihn ohne Respekt auf den Tisch geworfen und sagte mit unfreundlichemAkzent, dass wir hier nicht angemeldet sind, dass unsere Adresse in Freital ist und warum wir zu ihr kommen. Das sah aus, als ob sie will, dass ich rausgehe. Ich war sehr nervös, ich bin ein Mensch und keinTier! Sie soll uns respektieren. Ich habe ihr die Anmeldung bei der Stadtmission gegeben, aber das hat nicht geklappt.
Wir waren total enttäuscht.
Nach kurzer Zeit konnten wir Kontakt mit einer Facebookseite aufnehmen, die heißt „Syrer in Kiel“ und der Admin hat uns geholfen und für uns einen Kontakt mit der Gabrielkirche in Russe hergestellt. Dort gab es ein ehrenamtliches Team, die haben sich um uns gekümmert. Sie haben viele andere Organisationen gefragt, ob es eine Lösung gibt, aber das war alles vergeblich.

Die AWO kann nur beraten und nicht mehr, der christliche Verein ist zuständig für die Flüchtlinge, die noch nicht anerkannt sind, das Wohnungsamt hat gesagt, wir können nichts machen. Die Wohnungsvermieter wollen eine Anmeldung vom Rathaus und das Rathaus will eine Wohnungsadresse.“
So waren die Leute in einem Teufelskreis gefangen.

Nach viel Arbeit an dieser Situation konnten die Männer mit Hilfe der Leute von der Kirche eine Wohnung finden, die zwar alt war, die sie aber renoviert und sehr schön gemacht haben.

Es gibt Flüchtlinge, die wollen umziehen, aber sie haben keine Ahnung, wie man das richtig macht.

Frau Mona Golla ist Flüchtlingsberaterin in der ZBBS seit über 10 Jahren und hat uns erzählt wie man das ohne Probleme machen kann Sie hat gesagt:
„Wir müssen unterscheiden zwischen den Flüchtlingen, die hier anerkannt sind und den Asylsuchenden. Für die anerkannten Flüchtlinge ist das Jobcenter zuständig. Das bedeutet, dass man, wenn man seinen Wohnort tauschen will, dem Jobcenter Bescheid sagen muss. Das gilt für die Deutschen übrigens auch.
Das Jobcenter hat das Recht, nach

dem Grund für den Umzug zu fragen. Das kann sein, dass man zu Verwandten ziehen will, in der neuen Stadt Arbeit oder eine Ausbildung gefunden hat. Die Zustimmung des Jobcenters ist wichtig, damit z.B. die Umzugskosten und im neuen Ort die Kaution für die neue Wohnung bezahlt werden.
Mit der Zustimmung vom alten Jobcenter kann man umziehen, wenn man in der neuen Stadt eine Wohnung gefunden hat und beimJobcenter gefragt hat, ob die Miete o.k. ist.Wenn das Jobcenter zugestimmt hat, kann man denMietvertrag unterschreiben und ohne Probleme umziehen.
Das ist der Weg, der keine Probleme bringt.
Wenn Flüchtlinge Fragenhaben, kann ich empfehlen, zu einer Migrationsberatungsstelle zu gehen, bevor man umzieht Die Asylbewerber haben kaum eine Möglichkeiten umzuziehen, so lange sie im Asylverfahren sind. Man darf nicht umziehen weil man eineWohnsitzverpflichtung hat. Es gibt selten Ausnahmen mit wichtigen Gründen wie der Umzug zur ganz engen Familie (minderjährige Kinder oder Ehepartner) in einer anderen Stadt oder aufgrund einer medizinischen Behandlung, die an dem Ort, wo die“Flüchtlinge erstmal hingebracht worden sind, nicht möglich wäre. Alles andere wird schon schwierig.“
Nach denInformationen von Frau Mona kann man verstehen, dass das Umziehen problemlos sein kann, aber man soll es sorgfältig planen.
Die Gesetzesind schon da für uns und die Beratung auch, aber die Informationen sollen die Flüchtlinge erreichen und das ist die Aufgabe der Medien.

Fadi Shalhoub

Liebe Leser*innen,

Kiel ist die Landeshauptstadt von Schleswig-Holstein und Metropole für das Umland. In Kiel gibt es neben der Universität und der Fachhochschule viele Freizeitangebote, kulturelle und sportliche Angebote und ein gutes Netzwerk von Hilfs- und Beratungsangeboten. Daher ist Kiel bei vielen Menschen als Wohnort beliebt. In den letzten Jahren sind sehr viele Menschen nach Kiel gezogen.
Kiel ist eine weiterhin wachsende Stadt: Immer mehr Menschen kommen zu uns, so auch Flüchtlinge. Momentan gibt es vor allem für Menschen mit geringem Einkommen (Studenten und Studentinnen, Arbeitslose, Geringverdiener, Flüchtlinge und andere) wenige Wohnungen, weil sehr viele Menschen nach einer bezahlbaren Wohnung suchen.
Damit auch diese Menschen eine Wohnung finden, wird die Landeshauptstadt Kiel mehr Wohnungen bauen. Es werden jährlich ungefähr 1.000 Wohnungen gebaut. Bis diese Wohnungen fertig sind, wird es leider noch dauern. Auch in nächster Zeit wird es sehr schwierig sein, eine Wohnung in Kiel zu finden.
Um die Chancen auf eine Wohnung zu verbessern, kann man folgendes tun:
Persönlich bei Vermietungen vorstellen, Bewerbungen schriftlich bei den Vermietungen abgeben, immer wieder in die Zeitung schauen und besonders viel Geduld haben.
Eine andere gute Möglichkeit ist, auch im Kieler Umland nach Wohnungen zu suchen. Die Bus- und Bahnverbindungen nach Kiel sind sehr gut. Viele Berufstätige, Studentinnen und Studenten, Schülerinnen und Schüler fahren täglich mit dem Bus oder dem Zug nach Kiel. Das zeigt uns, dass auch das Kieler Umland als Wohnort beliebt ist.
Die Landeshauptstadt Kiel hat eine städtische Wohnungsvermittlung, die sogenannte „öffentlich geförderte“ Wohnungen vermittelt. Das sind Wohnungen, die mit Zuschüssen des Staates gebaut wurden und für die die Stadt ein Belegungsrecht hat. Es sind nur sehr wenige Wohnungen, aber ganz viele Menschen, die eine Wohnung brauchen. Auch hier muss man sehr viel Geduld haben. Es wird von der Stadt nicht sofort eine Wohnung angeboten; es kann einige Zeit dauern. Vorrangig werden Menschen mit sehr schwierigen gesundheitlichen und sozialen Problemen mit Wohnraum versorgt, vor allem muss eine Warteliste eingehalten werden.
Daher möchte ich allen Geflüchteten, die in den letzten Monaten nach Kiel gekommen sind, sagen: Ich verstehe Ihren Wunsch, in einer eigenen Wohnung leben zu wollen! Das ist aktuell aber sehr schwierig, weil im Jahr 2015 und 2016 sehr viele Menschen zu uns nach Kiel gekommen sind und wir nicht so schnell neue Wohnungen bauen können.
Aber: Verlieren Sie bitte nicht die Hoffnung, sondern haben Sie Geduld! Es wird einige Zeit dauern, bis Sie eine Wohnung gefunden haben, aber es wird gelingen!

Viele Grüße!

Arne Leisner
Abteilungsleiter im
Amt für Wohnen und Grundsicherung
Landeshauptstadt Kiel

Die Wirtschaft in Schleswig Holstein

Kiel (Hauptstadt von Schleswig Holstein) Bild: Fadi Shalhoub

Schleswig Holstein liegt im Norden Deutschlands zwischen Nord und Ostsee. Schleswig-Holstein grenzt an die Bundesländer Hamburg, Mecklenburg-Vorpommern und Niedersachsen in Süden.
Die schleswig-holsteinische Wirtschaft basiert teilweise auf Industrie und maritimer Wirtschaft. Auch Dienstleitungen sind in den letzten Jahren stark gewachsen und haben einen Wert von 75% der Bruttowertschöpfung (BWS) erreicht.

Die Industrie-und Handelskammer in Schleswig-Holstein teilt sich in 8 Kategorien.

Der Primäre Sektor der Wirtschaft:

Lebensmittel Industrie: mit 20.000 Beschäftigten erzielt dieser Sektor einen Umsatz vom 6,3 Mrd. € und eine Wertschöpfung von 1,6 Mrd. €.

Technik und Elektronik: Darunter fallen auch Klima- und Energietechnik. Diese Sparte beschäftigt 26.500 Arbeitskräfte und eine Bruttowertschöpfung in Höhe von 22 Mrd. €

Chemische Industrie: Es gibt über 66 Firmen aus diesem Sektor in Schleswig-Holstein, die einen Umsatz in Höhe von 4,9 Mrd. € erreichen. Die chemische Industrie beschäftigt 11.000 Arbeitskräfte. Trotz dieser eher geringen Anzahl an Beschäftigten beteiligt sich die Chemie Industrie stark an der Bruttowertschöpfung des Landes.

Maschinenbau: Dies ist eine der exportstärksten Sparten des Landes.

Bild: Fadi Shalhoub

Für das Wirtschaftswachstum der Zukunft sind 4 weitere Kategorien wichtig:

Die erneuerbaren Energien: Seit dem die deutsche Bundesregierung beschlossen hat, Atomenergie durch erneuerbare Energien zu ersetzen, spielt Schleswig-Holstein eine immer größere Rolle. Denn das Land verfügt geographisch bedingt über sehr viel Wind, aus welchem man Energie gewinnen kann. Ca. 28,8 Mrd. € Umsatz werden erwartet bei 278.000 Beschäftigten

Maritime Industrie und Navigation: Die maritime Wirtschaft in Schleswig-Holstein ist durch die gute Hafeninfrastruktur und Technologieorientierung ein sehr breit aufgestelltes Wachstumsfeld. Dazu verfügt das Land über einen Kanal, der Ostsee und Nordsee verbindet (Nord-Ostsee-Kanal). Der Kanal ist 38 km lang und führt quer durch das Land. Dadurch wir eine 519 km Strecke um Dänemark herum gespart. Durch den Kanal entstehen wichtige Handelsrouten mit den skandinavischen und baltischen Ländern und Russland. Dieser Bereich macht einen Umsatz von 8,5 Mrd. € und beschäftigt ca. 47.000 Arbeitskräfte. Die maritime Industrie hat einen Anteil von 12% am gesamten Bruttoinlandsprodukt (BIP) des Landes

Tourismus: Da Schleswig-Holstein zwischen Nord- und Ostsee liegt, bietet es den Touristen viele Strände. Das macht Schleswig-Holstein zu einem der meist besuchten Regionen des Bundesrepublik Deutschland. Die Tourismussparte beschäftigt 87.000 Arbeitskräfte und macht einen Umsatz von 7,5 Mrd

Gesundheit: Das ist ein sehr wichtiger Sektor, in Bezug auf qualifizierte Arbeitskräfte. 128.500 Arbeitskräfte sind hier beschäftigt. Dieser Bereich verzeichnete in den letzten Jahren viele Veränderungen. Insbesondere der technische Fortschritt und die gestiegene Lebenserwartung hat den Bedarf an Arbeitskräften in diesem Bereich stark erhöht. Die Bruttowertschöpfung beträgt 8 Mrd.

Die Verteilung der Wirtschaftskraft ist in Schleswig-Holstein jedoch unterschiedlich verteilt. Ein Drittel der Schleswig-Holsteiner wohnt im Süden in der Nähe von Hamurg. Hier ist die Wirtschaftslage sehr gut. Der Norden des Landes ist dagegen wirtschaftlich etwas schwächer aufgestellt.

Hyat Karim

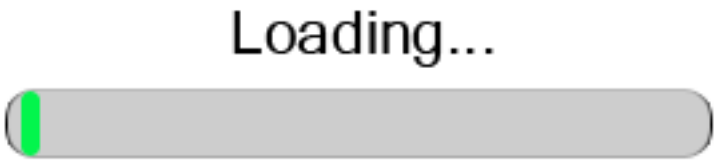
Urheberrecht im Internet

Nutzen Sie in Ihrem Facebook-Profil ein Foto aus dem Internet?
Haben Sie sich schon einmal gefragt, wem das Foto gehören könnte, oder ob es Probleme damit geben könnte?
Denken Sie immer daran, dass Sie vielleicht das Urheberrecht verletzt haben. Dieses Recht ist in allen Ländern gültig, nur funktioniert es manchmal nicht so gut.
In einigen Ländern gibt es viele Web-Seiten, die Filme, Lieder, Bilder und Programme kostenlos und ohne die Erlaubnis vom Urheber anbieten. Dafür bekamen Sie in der Regel keine Strafe und die meisten Flüchtlinge haben diese Web-Seiten benutzt, ohne in Schwierigkeiten zu geraten.
Hier in Europa ist die Situation anders.Wenn man aus dem Internet etwas herunterladen möchte, muss man sorgfältig sein.
Die Gesetze schützen den Urheber. Es gibt keine Ausnahme für irgendeine Nutzung und wenn man darauf nicht achtet, muss man Schadensersatz bezahlen.
Zu diesem Thema hat Steffen Voß ‚Organisator des WebMontag" uns ein paar Informationen gegeben.

Er hat gesagt, dass es keine Liste gibt, auf der steht, was erlaubt ist oder was nicht. Aber generell ist es so, dass jeder zum Urheber wird, wenn er oder sie ein Lied oder ein Buch schreibt oder ein Foto macht. Das heißt, niemand darf dieses Werk benutzen, ohne die Erlaubnis vom Urheber zu haben.
Wenn ich zum Beispiel ein Foto von Kiel im Internet finde, kann ich es nicht einfach für meine Facebook-Seite oder meine Homepage benutzen, ich muss mindestens den Urheber fragen, ob ich das Foto benutzen darf. In dieser Situation kann der Urheber die Erlaubnis geben, oder er kann Geld dafür verlangen.
Was man auf Facebook machen darf, ist teilen. So ist es auch mit Filmen auf Youtube. Man kann einen Film nicht herunterladen und ihn dann noch einmal hochladen, sondern man darf den Film nur teilen. Weiterhin ist es verboten Kinofilme herunterzuladen, ohne dass es ein legales Angebot ist.
Es gibt ein paar Webseiten, die kostenlos Fotos anbieten Z.B. wikimedia, aber man muss meistens den Namen von dem Fotografen unter dem Bild zeigen, wenn man das Bild benutzt.

Stephan Dirks ist Fachanwalt für Urheber - und Medienrecht.

Er sagt dazu, dass das Urheberrecht im Prinzip auf der ganzen Welt ähnlich funktioniert
Wenn man kostenpflichtige Programme, wie zum Beispiel Word oder Office Kostenlos bekommt,sollte man sich wundern, denn das ist eigentlich nicht üblich.
Es mag sein, dass Urheberrechtsverletzungen anderswo nicht so engmaschig verfolgt werden wie in Deutschland. Das mag dann daran liegen, dass dort das Geschäftsmodell „Abmahnung" nicht so funktioniert wie in Deutschland. Verboten bleibt die Verletzung von Urheberrechten trotzdem.
Zu dem, was man herunterladen und nicht herunterladen darf, kann ich sagen:
Im Grundsatz ist jede urheberrechtlich relevante Nutzung von Kunstwerken, Musik, Filmen, Computerprogrammen und Fotos immer von der Zustimmung des Urhebers abhängig.
Jeder Art von Werk ist geschützt, egal ob es ein Film, eine Musik oder ein Foto ist, es muss kein Hinweis daran stehen.
Urheber ist immer eine natürliche Person („ein Mensch"). Allerdings



können auch Firmen ausschließliche Nutzungsrechte oder Leistungsschutzrechte besitzen.
Der Urheber kann die Nutzung seines Werkes erlauben. Diese Erlaubnis muss nicht schriftlich erfolgen.,
Eine mündliche Erlaubnis würde es auch ausreichen, aber man es muss natürlich hinterher belegen können, wie z.B. bei einer Erlaubnis per E-Mmail würde ausreichen.
Wenn man eine CD kauft, dann hat man nur die CD gekauft und nicht die Rechte zur Weiterverbreitung. Das heißt, man kann die CD benutzen, aber man darf sie nicht kopieren oder in eine Fileshare Tauschbörse einstellen..

Wenn man ein Foto ohne Erlaubnis von dem Urheber benutzt,
dann kann der verlangen, dass die Nutzung unterlassen wird.
Das klingt erst mal nicht so schlimm, aber wenn der einen Anwalt beauftragt, um diese Unterlassungsforderung durchzusetzen, dann kann das teuer werden. Man muss für den entstandenen Schaden aufkommen und, für die Kosten des Anwaltes, der die Abmahnung ausspricht.
Der Schadensersatz hängt davon ab, was für eine Nutzung es gewesen ist und wie lange die Nutzung gewesen ist.

Ich möchte auch etwas über Youtube sagen:
„Youtube erlaubt nur, den Film anzusehen. Alles, was darüber hinaus geht, ist eigentlich verboten. Wenn man einen Film von Youtube herunterlädt und keine Abmahnung bekommt, dann heißt das nicht, dass das Herunterladen erlaubt ist.
Was man machen darf, ist nur das Teilen (share), und das gilt auch für Facebook„

Durch diese Gesetze werden die Rechte des Urhebers geschützt
Denn nicht nur Sachen können gestohlen werden, sondern auch die Urheberrechte, und die sind vielleicht mehr wert als Geld.

Fadi Shalhoub

Interkulturelle Wochen in Kiel

Seit 1992 finden in Kiel jedes Jahr im Herbst die Interkulturellen Wochen statt.
Das Programm setzt sich zusammen aus großen und kleinen Festen, Sport- Spiel- und Kinderaktionen, Informations- und Diskussionsveranstaltungen, Ausstellungen, Lesungen, Konzerten und Theateraufführungen.
Im Mittelpunkt steht das interkulturelle Leben in Kiel. Wunsch und Ziel ist dabei, für gegenseitiges Verständnis, Respekt und Toleranz zu werben, Informationen zu aktuellen Themen zu geben und miteinander ins Gespräch zu kommen. Außerdem sind die Interkulturellen Wochen ein sichtbares Signal gegen rechtsextreme Gewalt, rassistische Ausgrenzung und Diskriminierung.

Die Interkulturellen Wochen 2016
finden vom 1. bis 16. Oktober statt. Sie stehen dieses Jahr unter dem Motto „zusammen leben“. Es geht um das Zusammenleben von Kielerinnen und Kielern, unabhängig davon, wie lange sie schon in unserer Stadt leben.
Weitere Informationen unter der Telefonnummer 901-2430, www.kiel.de/interkulturell

Das Eröffnungsfest
wird dieses Jahr am 1. Oktober in der Gemeinschaftsunterkunft Schusterkrug, Halle 91, Schusterkrug 25, 24159 Kiel, gefeiert. Der Schusterkrug ist mit den Buslinien 501 und 502 Richtung „Strande“ zu erreichen.
Neue und „alte“ Kielerinnen und Kieler feiern gemeinsam mit afrikanischen Trommeln, Rap, Pop, Irish Folk, afghanischer Musik und Disco IndepenDance. Außerdem gibt es viele Spiel- und Bastelangebote für Kinder, eine Skateranlage für Jugendliche, einen eigenen Raum mit Gesundheitsangeboten für Frauen, eine Kunstausstellung, Filme und vieles mehr. Kommen Sie vorbei, feiern Sie mit!
Das Fest beginnt um 15 Uhr und endet um 21 Uhr.
Der Eintritt ist frei.

Das Opernhaus

Bild: Jwan Ahmad

Kiel ist die Hauptstadt des Landes Schleswig-Holstein und bekannt dafür, eine der wichtigsten Hafenstädte Deutschlands zu sein. Die Stadt ist unverwechselbar und berühmt für ihre Veranstaltungen und ihre Vitalität. Sie hat viele historische Denkmäler und Gebäude, wie zum Beispiel die Oper. Das Opernhaus wurde zunächst als Stadttheater zwischen 1905-1907 nach einem Entwurf des Berliner Architekten Heinrich Seeling gebaut. Es entstand ein Backsteingebäude im Jugendstil für das Schauspiel und das Musiktheater. Zusammen mit dem Rathaus bildet es ein optisches Ensemble.

Im zweiten Weltkrieg wurde das Opernhaus dann zerstört aber zwischen 1950-1953 wieder aufgebaut und zur Kieler Woche 1953 mit der Oper „Fidelio“ wiedereröffnet. Dabei konnten sogar einige Teile des ursprünglichen Baus erhalten werden, so zum Beispiel das Eingangsportal und die Fenster mit Balkon.

1971 kam ein Anbau mit schwarzem Spiegelglas hinzu. Zwei weibliche Skulpturen schmücken die Eingangsfassade beim Haupteingang der Freitreppen. Die linke Skulptur hält ein Buch, die rechte eine Harfe. So wird versinnbildlicht, was hier auf der Bühne dargeboten wird: Theater und Musik. Heutzutage werden dort jedoch hauptsächlich Opern und Ballett gezeigt. Es gibt etwa 820 Plätze. das Opernhaus ist seit 1993 als Kulturdenkmal geschützt

Elin Mohamed

Bild: Jwan Ahmad

Die Adresse:
Rathausplatz 4
Öffnungszeiten der Theaterkasse:
Mo - Fr : 10:00- 19:00
Sa: 10:00 - 13:00

Interview aus Syrien

Das „Watan“ Projekt.

Herr Muwaffaq Zuraykist ein Forscher und Kritiker des arabischen und islamischen Denkens. Auch ist er einer der Gründer des Projekts „Watan“ sowie ein syrischer Schriftsteller, dessen revolutionäre Schriften gegen Ungerechtigkeit und Tyrannei schreiben.

Willkommen Herr Muwaffaq.

Lebenswege: Es freut mich, mit Ihnen zu sprechen in unserem ersten Interview mit der Zeitschrift Lebenswege, die sich um Flüchtlinge kümmert.Herr Muwaffaq, können Sie uns über die Ziele des Projekts mehr erzählen?

Muwaffaq Zurayk: Das Projekt „Watan“ ist eine breite zivile Bewegung, die sich aus Hunderten von Gruppen, die aktiv in Syrien und im Ausland sind, bildet. Das Ziel ist, die politische Kraft wieder in die Hände des Volkes zu legen. Wir wollen alle Gruppen in Syrien vereinigen. Sie sollen gemeinsam zuständig für die zivilen Prozesse und den erneuten Aufbau Syriens sein. Wir wollen ein friedliches Land aufbauen und Gleichheit zwischen den Menschen schaffen und dem Gesetz alle Kraft geben. Und wir wollen aufdecken, wer Radikaler in religiöser Hinsicht ist.

Lebenswege: Was ist in diesem Projekt Ihre Rolle?
Muwaffaq Zurayk: Ich habe die Basisidee gehabt und danach mit einem Zehntel der Gruppen an dieser Idee gearbeitet, indem wir die Ideen diskutiert haben. Das hat viel Zeit in Anspruch genommen. Das Projekt war von Anfang an eine Zusammenarbeit mehrerer Gruppen. Diese Arbeit war sehr effektiv und eine demokratische Zusammenarbeit. Das soll auch so bleiben, bis wir mit allen Gruppen unsere erste gemeinsame Konferenz durchführen.

Lebenswege: Was ist besonders an diesem Projekt?

Muwaffaq Zurayk: Das Projekt wird nicht von oben nach unten aufgebaut, sondern von unten nach oben, also vom Volk bis zur Spitze.
Das bedeutet, dass es nicht einen Anführer oder Scheich gibt, der alleine alle Kraft hat, sondern jede Gruppe hat einen Vertreter, der von der Gruppe gewählt wird. Die Gruppe kann diesen Vertreter natürlich jederzeit abwählen.
Diese Vorarbeit ist die Basis unserer Projektgründung bis wir die erste Konferenz durchführen.
Dieser Prozess ist nicht nur Theorie sondern auch Praxisphase, die sehr viel Arbeit benötigt. Diese Arbeit wird durch das Volk durchgeführt, unterstützt durch aktive syrische Vertreter, die im Ausland leben.

Lebenswege: Erhält das Projekt finanzielle Unterstützung von der Regierung oder internationalen Organisationen?

Muwaffaq Zurayk: Durch die demokratische Struktur liegt die Kontrolle beim Volk und das macht das Volk verantwortlich für die Entscheidungen. So können wir garantieren, dass das Projekt immer unabhängig bleibt. Die Basis (das Volk) finanziert das Projekt und das Volk bildet die Ressource, aus der wir schöpfen.

Lebenswege: Ich bin Ihrer persönlichen facebook-Seite gefolgt und habe gesehen, dass Sie Interesse an islamischer Ideologie haben. Ist der Islam kompatibel mit den demokratischen Ideen des Projekts?

Muwaffaq Zurayk: Ja natürlich, aber in Bezug auf den allgemeinen Grundsatz. Das bedeutet, dass der Islam eine generelle Lehre hat, die Shura.
Der Islam hat für uns kein System, wie wir ihn ausüben müssen. Jede Gesellschaft macht das je nach Ausformung ihrer internen Entwicklung.

Lebenswege: Herr Muwaffaq, es gibt viele Gruppen in Syrien, die die Sharia als Gesetzesgrundlagen haben wollen. In Syrien gibt es aber viele unterschiedliche Religionen, was meinen Sie dazu?

Muwaffaq Zurayk: Der Koran hat uns gelehrt, dass die Sharia nicht für andere Religionen eingesetzt werden darf. Das wird klar aus den Schriften der Sunna (konkret in DaulatAlmadina). Deshalb müssen wir die Sharia nicht auf die Nicht-Muslimen anwenden. Aber es gibt Ausnahmen: wenn die Gruppe, die vom Volk gewählt wurde, ein Gesetz der Sharia einsetzen möch-

te und das richtig findet, kann sie das machen mit dem Mandat der Mehrheit.

Lebenswege: Welche Arten von Arbeiten und Aktivitäten hat der Projekt bis jetzt durchgeführt?

Muwaffaq Zurayk: Von unseren Erfahrungen und den Ergebnissen der Revolution haben wir herausgefunden, dass wir viele Kenntnisse der organisierten Zusammenarbeit brauchen. Das Projekt soll eine Schule für organisierte Zusammenarbeit sein und die Menschen ermutigen, ihre eignen Gedanken zu entwickeln und in der Gruppe durchzuführen.
Wir haben viele Initiativen gestartet, z.B. die Friedensinitiative in Genf, zu der auch viele Gruppen aus anderen, auch europäischen Ländern, kamen. Diese Initiative hatte das Ziel, zu vermitteln, dass wir für den Frieden arbeiten und keine Terroristen sind. Von uns wurde auch die Initiative „Aleppo isburning“ gegründet. Eine weitere Kampagne setzt sich für politische Häftlinge in Syrien ein. Dieses Projekt arbeitet auch noch.

Lebenswege: Ihre letzte Kampagne war für die politischen Gefangenen, die die Regierung in syrischen Gefängnissen festhält.Was haben Sie getan und was sind die nächste Schritte, um die Gefangenen zu retten?

Muwaffaq Zurayk: Wir haben eine schweigende Demonstration und Theaterszenen gemacht, die auf die schlechte Situation der Gefangenen aufmerksam machen. Das haben wir in rund 20 Hauptstädten und Städten auf der ganzen Welt gemacht.
Wir haben eine gemeinsame Absichtserklärung an viele Regierungen und Organisationen, die sich um Menschenrechte kümmern, geschickt und viele von ihnen haben sich an unserer Initiative beteiligt. Außerdem haben wir ein Büro geöffnet, das besonders für die Probleme der Gefangenen zuständig ist. Wir versuchen, Druck auf viele Regierungen der Welt zu machen, damit sie den Gefangenen helfen.

Lebenswege: Vielen Dank Herr Muwaffaq für Ihre Zeit.

Das Interview führte: *Moufak Dallo*

Ohne Ihre Unterstützung können wir diese Zeitschrift nicht produzieren!
Falls sie diese Zeitung unterstützen möchten melden sie sich bei uns.

Email: lebenswege@zbbs-sh.de

Rote Häuser

Die gute Frage

Alles ist neu! Viele, die erst kurz in Schleswig-Holstein leben, schauen interessiert auf Land und Leute. Sie möchten ihre neue Umgebung kennen lernen und stellen Fragen. Die Deutschlehrerin Susanne W. kommt gerne mit Menschen aus anderen Kulturen ins Gespräch, notiert Beobachtungen und Fragen und versucht, einige davon hier zu beantworten.

Warum gibt es so viele rote Häuser in Norddeutschland?

Zahra aus Afghanistan war am letzten Wochenende in Lübeck und hat dort mit ihren Freundinnen nicht nur Lübecker Marzipan probiert, sondern auch das Holstentor und die Marienkirche besucht. Ganz beeindruckt erzählt sie: „Mir haben diese alten Bauwerke mit den roten Fassaden sehr gut gefallen. Sie wurden schon im Mittelalter gebaut!“ Rote Wohnhäuser, auch öffentliche Gebäude wie Kirchen und Rathäuser, sind typisch für Norddeutschland. Auch Amir aus Syrien war über die Häuser mit den roten Steinen und den spitzen Dächern erstaunt, als er hier ankam. „Solche Häuser haben wir als Kinder nur auf Bildern gesehen, aber wir haben sie immer gemalt. Für uns waren es die ‚Heidi-Häuser‘“, erinnert er sich. Tatsächlich wirken manche deutschen Einfamilienhäuser mit ihren Gärten, Bäumen und einigen Blumen wie auf einem gemalten Kinderbild. Nicht nur Wohnhäuser und Wohnblöcke mit vier bis sechs Etagen sind oft mit roten Ziegelsteinen gemauert. Auf Spaziergängen in Städten wie Flensburg, Schleswig, Kiel oder Lübeck kann man besondere historische Gebäude aus diesen Ziegelsteinen bewundern.

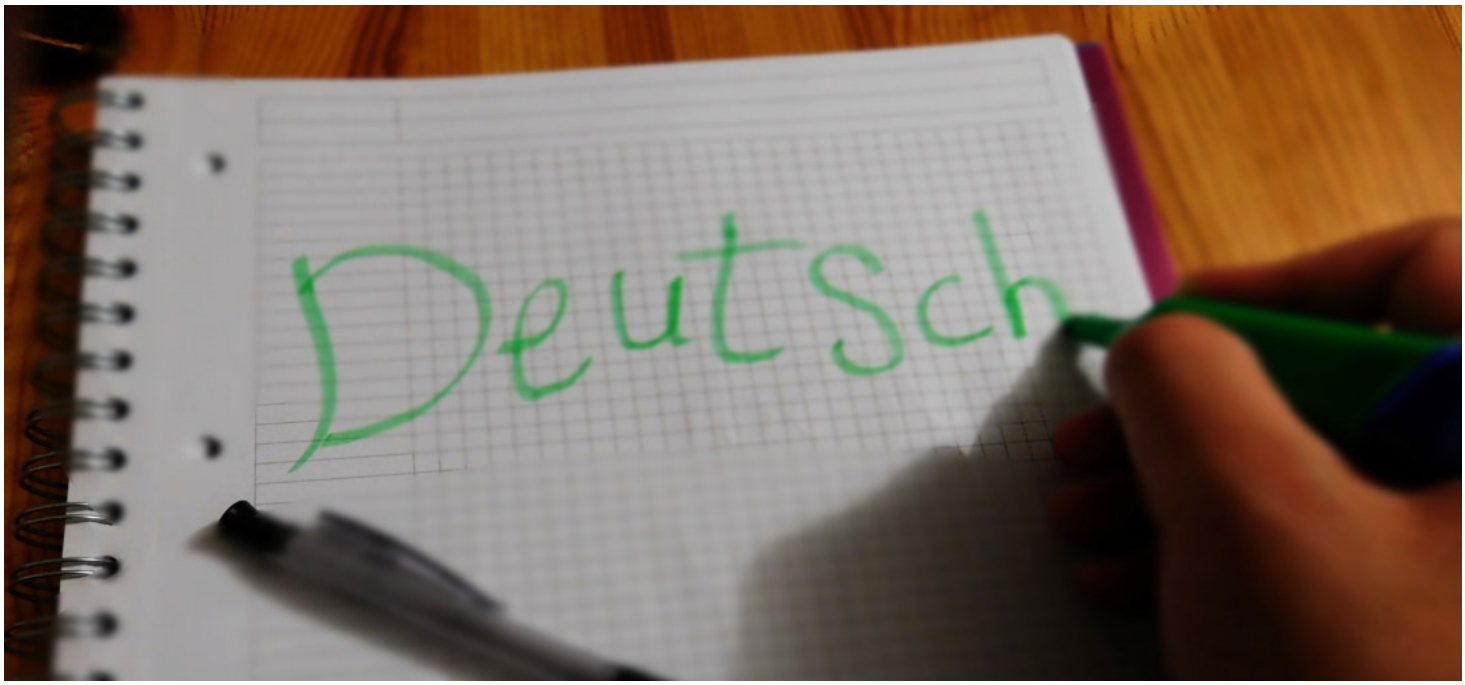
Aber warum sind denn nun so viele Häuser, Gebäude und Kirchen in Norddeutschland rot? Es gibt mehrere Antworten. Es ist praktisch, ein Baumaterial zu verwenden, das in dieser Gegend häufig vorhanden ist. Im Norden haben wir keine Berge und damit auch kaum Natursteine. Aber es gibt viel Lehm und Ton, aus dem man hier ganz besonders seit dem Mittelalter Ziegelsteine brannte. Das ist eine uralte Technik, die schon sehr intensiv von den Römern genutzt wurde. Im 12. Jahrhundert wurde der Ziegelstein, auch Backstein genannt, durch Mönche im Ostseeraum wieder eingeführt, weil man damit präzise bauen konnte. Es entstanden

prächtige Kirchen, Dome und viele weitere Gebäude. Der Eisengehalt in dem Material verursacht die rote Farbe. Außerdem ist der Ton bei besonders heißen Temperaturen brennbar. So werden Klinkersteine hergestellt, die besonders wetterfest sind. Bei dem rauen Klima im Norden mit dem Regenwetter ist das sehr praktisch, denn damit bleiben die Hausfassaden lange Zeit gut erhalten.
Die lange Tradition der roten Backsteingebäude und das wetterfeste Material sind Gründe, warum man auch heute noch gerne viele Häuser damit baut.

Zahra plant mit ihren Freundinnen schon den nächsten Ausflug. „Wir wollen nach Hamburg fahren, durch die Geschäfte bummeln und auch den Hafen mit der denkmalgeschützten Speicherstadt sehen. Dort gibt es riesige rote Lagerhäuser mit mehren Etagen, die sind auf der einen Seite an einer Straße und auf der Rückseite direkt am Wasser“, sagt sie. Denen, die nicht wissen, was die Speicherstadt ist, empfiehlt sie, mal im Internet zu gucken.

Susanne Westphal

Bê zimanê almanî Integration têk dice



Her gelek li ser zemîn bi zimanê xwe yê taybet diaxive, ku jê re dibêjin (zimanê zikmakî). Wek mînak: Gelê alman bi almanî, yê kurd bi kurdî, yê ereb bi erebî û herwiha gelên din.Ew ziman mirov ji bav û dayika xwe fêr dibe ji dema ku nuh çav û guhên xwe vedike.

Naskirina zimên:

Ziman bi gelek awayan tê nasîn. Ew alava Têkildariya di navbera mirovan de. Bi wî mirov ji ajalan cuda dibe. Ew alavê ragihandin û guhestina dîtin û baweriyan e. Baştirîn ziman ewe ku raman û dîtinan rast û baş radighîne. Zimanzan û Feylesûfê emrîkî Noam Chomsky dibêje:" Ziman faktorê".

Pêwîstiya zimanê almanî ji bo Penaberan

Ziman kilîta her deriyekî ye. yek wê çawa di nav miletên ku bi almanî diaxivin jiyan bike bê ku almanî zanibe?
saljiyan ango temenê mirov roleke mezin di fêrkirina ziman de dilîze. Ji bo zarok biçin dibistanê û ji xwendinê bêpar nemînin û têkevin riya pêşketinê û şaristaniyê, divê berê xwe fêrî almanî bikin.Heger bê xwendin bimînin wê li paş hevalan û nezan bimînin û hewiha malbat paşmayî dimîne û dibe giranî li ser civakê. Tometek mezin e ku ew bê xwendin bimînin bi taybetî di vê serdema pêşketinê ya ku em tê de dijin .Pirsgirêk li cem zarokan nîne di warê fêrkirina zimanê almanî de.Mejiyê wan wek lênûsek spî ye, tîp û simbolên ziman bi hesanî lê têne nîgarkirin. Ji bo zarokên penaberên li almaniya bi lez fêrî almanî bibin, tenê dive wan li dibistanan tomar bikin,helbet xwendin pêpere ye.

Nexşeya rê ya derbasbûna zanîngehê

Ji bo kesên ku li welat dixwendin ango xwendekarên ta zanîngehê, ew jî dikarin bi hesanî bixwînin lê divê almanî baş fêr bibin.
xwendekarên zanîngehê yên ku dixwazin ji nuh ve xwendinê dest pê bikin, an master bixwînin, divê ezmûna DSH bi serkeftî derbas bikin.
Di destpêkê de yek nêzî şeş mehan dixwîne û di dawî de e zmûna B1 çê dike. Lê li vir tiştek heye, da yek LEKTORAT bikaribe bixwîne, dive B1 xwe Zertifikat Deutsch be û di bin çavdêriya TELC de be. Piştî B1 wergirt dikare pêşkeşî Lektorat bike. Lektorat salek ziman e. [mittelstufe 1 û mittelstufe2].
Du astin û her astek semesterekî dirêj dike. Piştî bidawîkirina mittelstufe2 yek dikare ezmûna DSH çê bike û heger tê de bi ser ket dikare xwe tomarî beşekê bike û xwendina bala dest pê bike.

Bê zimanê almanî Integration têk dice
Her gelek li ser zemîn bi zimanê xwe yê taybet diaxive, ku jê re dibêjin (zimanê zikmakî). Wek mînak: Gelê alman bi almanî, yê kurd bi kurdî, yê ereb bi erebî û herwiha gelên din.Ew ziman mirov ji bav û dayika xwe fêr dibe ji dema ku nuh çav û guhên xwe vedike.
Naskirina zimên
Ziman bi gelek away-

an tê nasîn. Ew alava Têkildariya di navbera mirovan de .Bi wî m irov ji ajalan cuda dibe.Ew alavê ragihandin û guhestina dîtin û baweriyan e. Baştirîn ziman ewe ku raman û dîtinan rast û baş radighîne. Zimanzan û Feylesûfê emrîkî Noam Chomsky dibêje:“ Ziman faktorê pêşketin û geşebûna mirov e, bê ziman pêşketin sawêr e“.
Ango nexşeya rê ev e : B1––––> Lektorat[mittelstufe 1 û mittelstufe 2] –––––>DSH–––––> derbasî anîngehê dibe. Helbet di civaka almanî de weke her civakekê xwendin girîngtir e ji Ausbildung. Hem perê pir hem jî hesantir e. Kesên ku ne xwendî, beguman ji wan re jî girînge fêrî zimanê almanî bibin, da dikaribin karekî bibînin, ne tenê ji bo kar, lê ji bo civak û jiyana rojane jî. Ezê çawa herim têrmînekê bê ku ez almanî zanibim, pijîşkekî, parêzerekî û hwd. Belkî hinek bibêjin wergêr hene, mirov dikare hevalekî xwe bi xwe re bibe .Erê raste lê ezê çend caran hevalê xwe bi xwe re bibim, carek, du, sê, …... û dawî.

Xalin girîng ji bo fêrkirina zimanekî nuh

Rêbaza fêrkirinê gelekî girîng e. Helbet her kesî stratîciyeka xwe ya taybet heye.Li wir, li gor serpêhatiyan û zimanzanan, em gelek awayên baş ji bo hînbûna ziman tînin li bîr:
1- Tenê ezberekirina peyvan bê sûd e. Dive peyv di hindirê hevokê de be da bi hesanî yek ezbere bike û zû ji bîr neke û hewl bide van hevokan bi kar bîne.
2- Bikaranîna ziman bi awayekî rojane pir girînge. tevî ku yek bi tena xwe be jî, dikare bi xwe re bi almanî biaxive.
3- Bikaranîna almanî bi kesên alamn re. gelek proje hene yên integrationê, ji li hevhatina alman û penaberan.her ku têkilî bi almanan re pir dibe her ku din zimanê yekî pêş dikeve.
4- Helbet rêziman pir girînge. Da tu baş fêrî zimanekî bibî û bi şêweyekî rast û bala bi kar bînî, divê tu Grammatik baş zanibî.Roj bi roj Grammatik û hevokên nuh fêr bibe û dubare bike.
5- Guhdarkirina radio, tamasekirina TV, xwendina pirtûkan, rojname û kovaran stratîciyek base.ya ji wan hemûyan girîngtir intrnêt e.Ji ber her tist têde heye.Rahênan û ezmûnên bê dawî tê de hene.
Di dawî de mirov dikare bibêje ku ziman pêdiviya Rojane ye. Heger yê bixwaze bi awayekî bas di civaka almanî de bijî, çand , hûner, wêje û jiyana rojane bas nas bike û pêre têkildar be û besdar bibe , dive xwe bas hînî almanî bike.Heger neke wê ew tim û tim xwe di vê civakê de biyan bibîne.

Abdullah Mohmmad

Tenê carekê bibêje ez ji te hez dikim

Were
Ey xwedana bejna bilind
ey navşirîn, xem û xewrevîna min
were destê xwe bi min de
û tenê carekê bibêje
ez ji te hez dikim
tenê carekê bibêje
da kulîlkên buharê
di hundirê payîzê de
bi hemû rengan geş bibin
tenê carekê bibêje
da Ewrên avis yên Zivistanê
weke xewnên min
di orta havînê de
baranê biweşênin
tenê carekê bibêje
da Sûlavên bi roj û şev
yên ji çavên dûrbûna te têne xwar
bi dawî bibin
tenê carekê bibêje
da ev kul û derdên min
koça xwe bipêçin
û dûûr dûr biçin,
wê demê wê ji nû Jiyan dest pê bike
were ey periya min
were û buharê bi xwe re bîne
bila bayê evîna te
wek pêlên derya
min bavêje
bahozên bê dawî
ez hîn li virim
tirmekî sar im
li ser riya hezkirinê
axekî tisî me
di daristana peyvan de
were tovê Evîna xwe
di nav hinavên min de biçîn e
da em bi hev re
gulistanên çelengiyê biafirînin.

Abdullah Mohmmad

أسبوع الثقافة في كيل ٢٠١٦

منذ عام ١٩٩٢ تقدم كيل أسبوع الثقافات وهو أسبوع يحتوي على برنامج يتكون من مهرجانات صغيرة وكبيرة والعاب رياضية و أنشطة للأطفال بالإضافة إلى مناقشات –معارض- لقاءات- حفلات موسيقية وعروض مسرحية

وينصب التركيز على الحياة بين الثقافات في كيل والهدف هو التعزيز المتبادل التفاهم والاحترام والتسامح علاوة على ذلك فان أسبوع الثقافة هو إشارة واضحة ضد العنف اليميني والإقصاء والتميز العنصري

أسبوع الثقافة ٢٠١٦:

«سيعقد في الفترة من ٠١-١٦ أكتوبر. وهو هذا العام تحت شعار «العيش معا

ويهدف لإظهار التعايش بين أهل كيل، بغض النظر عن طول فترة تواجدهم بكيل أي أن كل من يعيش بكيل معني بأسبوع الثقافة

لمزيد من المعلومات على رقم الهاتف ٩٠١-٢٤٣٠، وصفحة الانترنت

www.kiel.de/interkulturell

في هذا العام سيتم افتتاح الاحتفال في ال

Gemeinschaftsunterkunft

على العنوان التالي

Schusterkrug, Halle ٩١, Schusterkrug ٢٤١٥٩ ,٢٥ Kiel

.يمكنك الوصول إلى العنوان عن طريق باص ٥٠١ و ٥٠٢ باتجاه الشاطئ

أهل كيل القدماء والجدد سيحتفلون سويا في هذا الأسبوع مع الطبول الأفريقية وموسيقة الراب والبوب والديسكو وهناك العديد من الألعاب وعروض للأطفال

ساحة تزلج للشباب - غرفة منفصلة للعروض الصحية للمرأة - معرض فني والكثير

تعال واحتفل معنا

الدخول مجاني

من الارتهان والتبعية والبيع والشراء
سنعمل وفق امكاناتنا الذاتية وتبرعات
ومساهمات الوطنيين المؤمنين بالمشروع باعتباره
طريق للخلاص وانقاذ الوطن

لقد تابعت صفحتكم الشخصية فرأيت انكم تهتمون بالفكر الاسلامي فهل يتوافق الاسلام مع الديمقراطية التي تدعون اليها؟

ج :طبعا ولكن من حيث المبدأ العام
اي ان الاسلام وضع تعليما عاما عريضا تمثل في الشورى
ولم يضع لنا نظاما واليات لممارستها بل ترك
ترجمتها الى نظام معين للعقل الانساني
وللمجتمعات حسب درجة تطورها ووعيها
وتعقيد مشكلاتها
والديمطراطية في شكلها والياتها الراهنة هي
الشكل المعاصر لتطبيق تعليم الشورى

استاذ موفق هناك عدد من الفصائل في الداخل السوري يطالبون بتطبيق الشريعه الاسلامية علما ان المجتمع السوري متعدد القوميات و الأديان والمذاهب فما هو رأيكم؟

ج: من منظور اسلامي قرأني لا يجوز تطبيق
شرع الاسلام الا على المسلمين وهذا واضح
قطعيا في الكتاب والسنة وتحديدا صحيفة دولة
المدينة
جعلنا لكل شرعة ومنهاجا
اي لكل ملة شرعها
وهذا وارد في الصحيفة
لذا لا يجوز تطبيق شريعة الاسلام على غير
المسلمين في مجتمع متعدد
الا ان الجمعية الوطنية الشرعية المنتخبه لها
الصلاحية ان تعتمد اي تشريع او قانون من
الشريعة الاسلامية تراه ملائما وبالاغلبية
لذا هذا الامر اخيرا يعود للشعب ومن ينتخب

ماهي اليات العمل والفعاليات التي قام بها المشروع؟

ج: يدرك المشروع من خلال تجربة الثورة
ونتائجها
مدى الحاجة للوعي والتوعية وايضا الخبرة
والمعرفة بقواعد العمل الجماعي المنظم
لقد انتشر مرض الفردية والارتجال والعفوية
بطريقة مرعبة ثم ظاهرة الانشقاقات والتشظي
والفرقة وكل عشر اشخاص يصنعون تنظيما بل
اقل
لذا نهتم بان يكون المشروع مدرسة للتاهيل
الفكري والتنظيمي المقترن بالعمل والفعاليات
المستمرة
وقد انجزنا عدة فعاليات وعلى مستوى دولي
فعالية قافلة الحرية في جنيف حيث تجمعت
قوافل من كل اغلب دول اوروبا لتقول اننا
ثورة حرية ولسنا ارهابيين
وفعالية حلب تحترق وفعالية الحملة الدولية لانقاذ
المعتقلين السوريين وما زالت مستمرة الى ان
يتم انقاذهم

كانت حملتكم الاخيرة عن المعتلقين في سجون النظام السوري ماذا فعلتم والى اين وصلتم وما هي خطوطكم العريضة لانقاذ المعتقلين؟

ج: قمنا باعتصامات صامته ومشاهد مسرحية
تشرح ماساة المعتقلين في حوالي ٢٠ عاصمة
ومدينة على امتداد العالم
وارسلنا مذكرة مشتركة لكل حكومات الدول
المعنية ومنظمات حقوق الانسان والمهتمة
بالسجون والمعتقلين وقد شارك معنا العديد منها
وايضا الامم المتحدة ومنظماتها الدولية
بالاضافة الى حملة اعلامية دولية في وسائل
الاعلام وادوات التواصل الاجتماعي
وقمنا بتشكيل مكتب خاص متفرغ لقضية
المعتقلين
للتنسيق دوليا مع كل المنظمات للضغط على
حكومات العالم وايضا على هيئة المفاوضات من
اجلهم
ونشر كل الحقائق المأساوية عما يتعرضون له
اعلاميا
الى ان نحشد اكبر تجمع عالمي وراي عام من
اجلهم ولن نترك وسيلة ضغط الا ونستخدمها
حتى القوى السياسية الكبرى في اوروبا
وامريكا سنحشدها في الحمله
نشكركم استاذ موفق على الوقت الثمين الذي
منحتني إياه

اجرى الحوار موفق دلو

حوار من سورية

مشروع وطن

الأستاذ موفق زريق باحث وناقد في الفكر العربي والإسلامي
هو احد مؤسسي مشروع وطن للحراك المدني
كاتب سوري ثوري اغلب كتابته ضد الظلم والاستبداد وله عدة مقالات وحورات حول نقد العقل العربي

أهلا وسهلا بكم أستاذ موفق
يسعدني ويشرفني ان نحاور حضرتكم في أول حوار لمجلة طرق الحياة الألمانية الذي تهتم بشؤون اللاجئين

أستاذ موفق ما هو مشروع وطن وانتم من أصحاب الفكرة لهذا المشروع وما الهدف من هذا المشروع ؟

ج:مشروع وطن للحراك المدني
هو مشروع وطني عريض. تحت التأسيس أطلقه المئات من الفعاليات القيادية والناشطين في الداخل والخارج حيث يتجمع السوريون بهدف استعادة الفعالية للحراك الشعبي الثوري الذي تم حرفه وتقويضه عبر العسكرة من جهة وتوحيد قوى هذا الحراك في إطار وطني عريض مدني مستقل تماما لا سياسي ويتبنى ذات أهداف الثورة في بناء دولة الحرية والعدل والكفاية والمواطنة وسيادة القانون وكشف الاتجاهات الطائفية المتطرفة والانقسامية والمرهونة للخارج
أي أن مهمته المركزية إعادة الثورة إلى سكتها الشعبية الثورية السلمية وإعادة الشعب السلطة للشعب

ما هو دوركم في هذا المشروع ؟

ج: وعن دوري فقد طرحت أسس الفكرة في صورتها الأولية ثم تم بلورتها مع العشرات من الفعاليات والناشطين عبر تفاعل حواري وعملي استهلك زمنا ليس قليلا
أي المشروع في صورته الراهنة هو محصلة حوار جماعي لمؤسسيه الرواد ومن التحق فيما بعد
أي أن المشروع منذ لحظته الأولى مشروع جماعي تفاعلي تشاركي ديمقراطي وسيبقى بهذه الروح إلى أن تكتمل مقومات تأسيسه وعقد مؤتمر التأسيس الأول له
باختصار المشروع ما زال تحت التأسيس وكل من يشارك في مخاض هذا التأسيس إلى لحظة انعقاد
مؤتمره فهو يعتبر مؤسسا ولا نغفل دور الرواد السابقين الأوائل

بماذا يمتاز مشروع وطن ؟

ج: المشروع ما يميزه انه لايبنى من الأعلى للقاعدة بل من القاعدة للأعلى
أي من القاعدة إلى القيادة
انتشار افقي للتنسيقيات بمبادرات من الناشطين أنفسهم ثم يفوضون من ينوب عنهم في صعيد أعلى
اي ليس شلة او نخبة او مريدين يحلقون حول زعيم او مفكر او شيخ او امين عام مسبق الصنع لذا كل الهيئات واللجان مؤقته وتمثل من فوضها.
ومن فوضها يسحب تفويضه باي وقت
على قاعدة السلطة للشعب والشرعية له
الى ان يعقد المؤتمر التاسيسي كل ماتقوم به التنسيقيات العليا هو ادارة للعمل والتاسيس وشرعيتها مؤقته لحين التاسيس
والعملية التاسيسية لدينا ليست عملية اجرائية وثائقية نظرية
بل مخاض نضالي ثوري يقوم على جدلية النظر والعمل الثوري
من خلال فعاليات جماهيرية وخدمية وانسانية واعلامية متواصلة
وعلى مستوى دولي
لذا يدير العمل تنسيقية دولية تضم كل منسقي الدول التي تشهد حراكا
مستمرا ويتواجد فيها السوريون
أي التاسيس في جوهره مخاض فكري ونضالي يومي يعبيء وينظم ويوعي ويفرز ويمحص
فيتقدم الوطني الصادق المخلص الواعي الذي يربط القول بالعمل
ويتراجع بل يخرج من ليس هو اهل
تفرز الخبرات والمؤهلات والقيادات وكل ياخذ موقعه المناسب عبر الاجتهاد والمبادرة الذاتية وقبول رفاقه له واعتماده كممثل لهم

هل يتلقى هذا المشروع دعم مادي من حكومات او منظمات دولية؟

ج: النشأة الديمقراطية الشعبية للمشروع تجعله تحت رقابة قاعدته الشعبية ويجعل هذه القاعدة هي صاحبة القرار وهكذا نضمن استقلال المشروع ووطنيته وعدم قدرة اي قيادة او هيئة ان ترهنه لاي اجندة او ممول
قاعدته الشعبية العريضة هي من تموله وتحميه

دار الأوبرا

Bild: Jwan Ahmad

تعرف مدينة كيل بأنها عاصمة ولاية شليسفيغ هولشتاين وهي تشتهر منذ سنوات طويلة بكونها مدينة من المدن البحرية الهامة في ألمانيا
وهذه المدينة في يومنا الحالي مميزة ومشهورة بنشاطات حيوية ونمط حياة هادئ, ولها الكثير من المعالم التاريخية والأبنية الفخمة ومنها دار الأوبرا
بنيت دار الأوبرا في كيل ما بين العامين ١٩٠٥-١٩٠٧،
حيث صممها المهندس المعماري ابن العاصمة برلين هاينريش سيلينغ وهو من مواليد عام ١٨٥٢ توفي عام ١٩٣٢ وقد اشتهر في زمانه بتصميم المسارح حيث قام بتطوير وتنمية بنية المسرح الشعبي
كما أن المسرح شُيدَ بأسلوب الفن الحديث

العنوان كالتالي
Rathausplatz -٤- Theater Kasse
تليفون على الرقم التالي. ٩٠١٩٠١
أوقات الأفتتاح : من الإثنين حتى الجمعة من الساعه ١٠:٠٠ - ١٩:٠٠
ويوم السبت من الساعة ١٠:٠٠ - ١٣:٠٠
Info Tel ٩٠١٢٨٨٠
www.theater-kiel.de

ليتحدث لنا عن العروض الموسيقية وفنونها المشهورة,لكن خلال الحرب العالمية الثانية تم تدميره كالعديد من المباني التي تم تدميرها في كيل, حيث كان حوالي ثلاث اربعاع المدينة قد دمر تماما, ولكن ما بين العامين ١٩٥٠-١٩٥٣ تم إنشائه من جديد من قبل ((فيديليو)) وهو مهندس معماري بسط أشكال سقف دار الأوبرا وأعاد تصميم المبنى بشكل جميل
من اهم الأجزاء التي يتالف منها المبنى:
بوابة المدخل - النوافذ - الشرفات حيث تعد الأخيرة مشابهة لما كانت عليه سابقا وفي عام ١٩٧١ - أضيفَ مرفق مع زجاج المرآة السوداء وأضيف اثنين من تماثيل الإناث لتزيين واجهة المدخل عند المدخل الرئيسي من السلالم

ونحت يسار يحمل الكتاب
ونحت اليمين يمثل القيثارة
وهذه ترمز للفنون التي يتم أداؤها على المسرح من موسيقى وتمثيل وغناء وإلى ما هنالك من فنون مميزة
كما وتحتوي الدار من الداخل على صالة تتسع لحوالى ٨٢٠ شخص اي تحتوي على حوالي ٨٢٠ مقعدا وهو عدد كبير نسبيا
دار الأوبرا في اصبحت واحدة من اهم المعالم الثقافية في كيل والأشهر منذ عام ١٩٩٣ والتي ما زالت الي اليوم مقصدا للفنانين وعشاق الفن

إيلينا محمد

Bild: Jwan Ahmad

Loading...

المحامي شتيفان ديرك وهو اختصاصي في حقوق التأليف في لقاء للمجلة قال : حقوق التأليف محمية في جميع أنحاء العالم وفي حال وجود نسخ مسروقة من بعض البرامج مثلا ورد أو غيرها يجب أن يكون هذا مستغرب وغير طبيعي , لكن بيد وان هذه التجارة أو العمل لا يجري في بعض البلدان كما يجري هنا

وبالنسبة لما هو مسموح استخدامه أو غير مسموع استطيع القول مبدئيا كل حق تأليف من عمل فني أو موسيقي أو فيلم أو برامج كومبيوتر

أو صور دائما يجب أن تكون مرتبطة بإذن صاحب حق الملكية دون أن يكون مرفق معه عبارة حقوق النشر محفوظة أو ما شابه بل هذه الحقوق محمية من لحظة إنشاء العمل

هذا يعني انك إذا استخدمت أي حق من حقوق المؤلف كالنسخ أو تحميل أو الرفع فعليك أن تحصل على إذن صاحب الحق الذي يمكن أن يكون شركة أو شخص , واستخدام هذا الحق دون إذن صاحبه بحجة عدم معرفة القانون لا تنفع فهي كمن يقطع إشارة المرور الحمراء ويقول لا اعرف انه علي التوقف على الإشارة الحمراء

وبالنسبة للإذن الواجب للمستخدم الحصول عليه فليس بالضرورة أن يكون خطيا لكن يجب على المرء أن يستطيع أن يثبت ذلك على سبيل المثال إذا أرد شخص استخدام صورة ما بامكانه مراسلة صاحب الصورة من خلال الأيميل والحصول على الموافقة بالتالي عن طريق الأيميل وهذا يكفي في الواقع

هذا فيما يخص الصور أما بالنسبة لتحميل أغاني فالمشتري لا يملك CD من الأنترنت أو شراء أو مشاركته CD الحق أطلاقا بنسخ هذا ال في الانترنت في احد المواقع

وعندما يكتشف صاحب الحق إن احدهم قد استخدم حقه بدون إذنه فله إن يرفع دعوى لتحصيل تعويض, والتعويض بحد ذاته قد لا يكون مكلفا لكن المكلف حقا هو أن المدعى عليه يجب أن يدفع تكاليف محامي المدعي وبالتالي تصبح العملية مكلفة

وتختلف قيمة التعويض حسب طريقة الاستخدام وما تم استخدامه وطول مدة استخدامه

فمثلا إذا استخدمت أحد الجرائد أو المواقع الالكترونية والتي ربما تكون ذات شعبة صورة لا تنتمي لها وتم رفع دعوى ضدها فمعناه أن تكاليف التعويض ستكون كبيرة وأيضا تكاليف المحامي وربما تصل المخالفة ل ١٠٠٠ يورو

أما اذا استخدمها شخص ما صورة لا تخصه في الفيسبوك حيث عدد من يراها اقل ولم تنتشر بكثرة ومدة استخدامها كانت قصيرة فقد تكون المخالفة ليست كبيرة جدا ربما تصل لبعض مئات اليوروهات وأريد أن أضيف غير مسموح أن يقوم المرء بتحميل مقاطع اليوتوب أيضا و لكن في بعض الأحيان قد يحمل احدهم بعض المقاطع ولا يحدث شيء فهذا لا يعني انه مسموح بل انه لم يلاحظ احد هذا التحميل المسموع بالنسبة لليوتوب هو مشاركة الفيديوهات عن طريق أدوات فقط وهذا القوانين تنطبق أيضا على الفيسبوك

ويجب أيضا الانتباه لمسالة الحق الشخصي في حال التقط احدهم صورة أو حمل صورة من النت وكان فيها شخص واضح المعالم فيجب على المستخدم إن يأخذ إذن الشخص الذي تم تصويره ومصور الصورة وإلا يكون قد خالف قانون حقوق المؤلف والحق الشخصي للشخص الظاهر بالصورة

حقوق المؤلف والحق الشخصي للشخص الظاهر بالصورة

في ظل هذه القوانين تبقى الحقوق محفوظة وتمنع السرقة فالسرقة لا تقتصرعلى الأشياء المادية فقط بال أيضا الفكرية والتي قد تكون أثمن بكثير من المادة أو النقود

فادي شلهوب

Fadi Shalhoub

قانون حقوق المؤلف في الشبكة العنكبوتية

هل تضع صورة من الإنترنت كصورة بروفايل فيس بوك أو واتس اب هل فكرت يوما من الذي صور هذه الصورة قبل ان تقوم بتحميلها هل تعتقد انك قد تواجه مشاكل قانونية لوضعك لها ؟؟؟؟؟

نعم تأكد انك تكون قد خالفت قانون حماية حقوق التأليف انه قانون موجود في كل بلاد العالم لكنه غير مطبق بشكله الصحيح في بعض البلدان فهناك العديد من المواقع الإلكترونية التي اعتاد اللاجئ عليها في بلده والتي تعرض كل ما هو جديد من برامج وأغاني وصور وإلى ما هنالك بالمجان لا بل وتتسابق هذه المواقع بنشرها متجاهلة بذلك حقوق التأليف, وفي الغالب لا تتم محاسبة هذه المواقع أو من يستخدم منتجاتها لعدم وجود آلية محددة في هذه البلدان تحفظ حق المالك

أما في أوربا فعلى المرء أن ينتبه عندما يتعامل مع كل ما يبحر في بحر الشبكة العنكبوتية فالقوانين تمنع إجراء أي عملية تحميل دون إذن صاحب الحق وتحفظ حقوق المالكين سواء أكانت هذه الحقوق أغاني, برامج, أفلام, العاب أو حتى صور

ولا يستثنى من العقوبة أي استخدام سواء أكان استخدام شخصي كصورة بروفايل للفيسبوك أو تحميل فيلم للاستمتاع به, ويترتب على من يخرق هذا القانون دفع غرامة مالية ليست بالقليلة

عن هذا الموضوع حدثنا السيد شتيفين فوس

وهو احد خبراء الإنترنت ومنظم ملتقى لمستخدمي الإنترنت

يدعى ويب مونتاغ حيث يقول:

أن يحصل المرء على قائمة بما هو مسموح أو ممنوع هو شيء صعب لكن بشكل عام عندما يكتب احد ما كتاب أو يصور صورة أو يألف أغنية إذا فهو صاحب الحق في هذا المنتج وهو من يحدد من يسمح له شراء المنتج أو بيع هذا المنتج وفي حال لم يحدد المؤلف أو لم يقل شيء عن الموضوع فهذا لا يعني أن للآخرين الحق باستخدام منتجه

مثال على ذلك:

إذا وجدت صورة ل كيل في الإنترنت وقلت لنفسك أنها صورة جميلة أريد أن أضعها صورة لبروفايلي على الفيسبوك دون أن تسال المالك ما إذا كان يسمح لك باستخدامها فهذا ممنوع حتما ,عليك أن تسأله أولا فربما يقول انه يريد نقود مقابل الصورة وهذا حقه

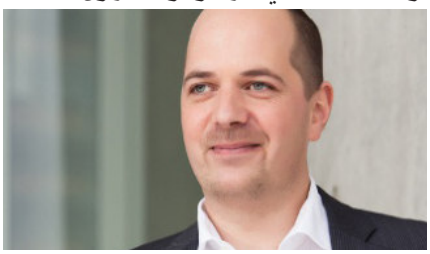
أما من الناحية القانونية لاستخدام الصور في الفيسبوك فهناك ما يسمى المشاركة ففي هذه الحالة لا يترتب على مستخدم هذه الخاصية أي عقوبة قانونية وينطبق هذا الكلام على الأفلام والأغاني

و أريد أن أوجه نصيحة بالنسبة للصور فهناك بعض المواقع التي تعرض صور بالمجان ويمكن للمستخدم الاستعانة بها دون مشاكل , لكن عليه أن ينتبه أن لها قواعد أيضا فمعظم هذه المواقع تطالب بنشر اسم المصور مع الصورة وأريد التأكيد على أفلام السينما المسروقة والمعروضة على الإنترنت مجانا حيث يقع العديد في خطأ تحميلها, وبالتالي تترتب عليه غرامة كبيرة نسبيا, لمشاهدة هذه الأفلام بأمان هناك بعض المواقع التي تعرضها مقابل النقود ويمكن للمستخدم أن يدفع قليلا من المال ويقوم بمشاهدتها

أم بالنسبة لليوتوب نصيحتي للمستخدم أن يشاهد الفيديوهات لكن لا انصح بتحميلها, هناك أيضا أداة مشاركة وبالتالي يمكن للمستخدم أستخدامها بأمان

والنصيحة الأخيرة

ليتجنب المستخدم أي مشكلة عليه أن يتابع المواقع الموثوقة أي مثلا المواقع الأصلية للبرامج أو بالنسبة للاغاني الراديو أو التلفزيون



كما يعرف هذا القطاع في ظل التغيرات التي أصبح يعرفها السوق والمرتبطة مباشرة بتطور الصحة تحسنا ملحوظا من حيث التطور الطبي وكذا ارتفاع معدل الحياة

إجمالي القيمة المضافة بهذا القطاع هي ٨ مليار يورو في الولاية

ومع هذا التطور الاقتصادي الملحوظ تبقى توزع الثروات في الولاية غير متكافئ , إذ أن القسم الجنوبي المجاور لهامبورغ والذي يقطن فيه حوالي ثلث السكان يعرف نموا اقتصاديا من الدرجة ١ لكن بالمقابل تعرف المنطقة الشمالية المحاذية للدنمرك ركود اقتصادي نسبي

حياة كريم

عزيزي قاطن كيل الجديد

إليك بعض المعلومات عن حالة السكن في المدينة

كيل هي عاصمة ولاية شليزفيغ هولشتاين ورأس المال للمنطقة المحيطة عدا عن توفر الجامعات في كيل والمعاهد العليا هي أيضا مركز للنشاطات الرياضية والمرافق الثقافية كما وتتوفر فيها العديد من مراكز المشورة والمساعدة لذلك أصبحت هذه المدينة في الآونة الأخيرة وجهت للعديد من الناس ليسكنوا فيها.

بالإضافة إلى أن كيل هي مدينة متزايدة النمو فقد أتى إليها العديد من اللاجئين وبالتالي فان في هذه المدينة العديد من ذوي الدخل المحدود كالطلاب والعاطلين عن العمل الذين يبحثون عن شقق بأسعار مناسبة مما يجعل مسالة إيجاد شقة بأجر مناسب غير سهل المنال

لكي توفر المدينة الشقق وخاصة للاجئين الجدد فقد قامت بمشروع بناء حوالي ألف شقة جديد سنويا لكن هذا المشروع للأسف يحتاج وقت أي انه في المستقبل القريب سيكون من الصعب جدا إيجاد شقة للإيجار في كيل

لتحسن فرص الحصول على شقة أقدم لك النصائح التالية:

تقديم نفسك مباشرة للمؤجر

إرسال رسائل كتابية للمؤجر

متابعتنا عن طريق مجلة طرق الحياة

والتحلي بالصبر

أمكانية أخرى أيضا:

تتوفر إلى كيل حركة القطارات باصات كبيرة مما يجعل العديد من الموظفين وطلاب الجامعات والمدارس يسافرون إليها من المناطق المحيطة بها أي أن المناطق المحيطة بها هي مناطق جديدة للسكن أيضا

كما أن المدينة لديها أيضا مؤجر للشقق تابع لها ويسمى

„öffentlich geförderte“

لكن الطلب على الشقق كبير أكثر بكثير من عدد الشقق لذلك لا يمكن أن تقدم المدينة الشقق بسرعة يجب على الشخص المسجل على شقة في المدينة أن ينتظر والأولية تكون للمرضى وذوي الاحتياجات الخاصة علينا أن نحترم حاجتهم

لذلك أريد القول للاجئين الذين وصلوا إلينا في الآونة الأخيرة:

أنا افهم أمنياتكم في السكن بشقة خاصة لكنها حاليا صعبة التحقيق جدا لان العديد من الناس وصلوا في عام ٢٠١٥ و عام ٢٠١٦ إلى كيل ونحن لا نستطيع أن نبني عدد كبير من الشقق بسرعة كبيرة تتناسب مع العدد

لكن رجاءا لا تفقدوا الأمل لكن تحلوا بالصبر المسالة مسالة وقت فقط حتى تحصلوا جميعا على شقق في النهاية سينجح الأمر

أرني لايسنر

رئيس قسم في مكتب الشقق وتامين أساسيات الحياة في مدينة كيل

الحياة الأقتصادية في شليزفيغ هولشتاين

Kiel (Hauptstadt von Schleswig Holstein) Bild: Fadi Shalhoub

تقع ولاية شليزفيغ هولشتاين أقصى شمال ألمانيا وتطل من الشرق على بحر البلطيق ومن الغرب على بحر الشمال تحدها من الشمال الدنمارك ومن الجنوب كل من الولايات التالية ميكلنبورغ فوربومرن هامبورغ وسكسونيا السفلى

يعتمد اقتصاد ولاية شليزفيغ هولشتاين جزئيا على الصناعية وكذا الملاحة كما أنه في الآونة الأخيرة أصبحت الخدمات تساهم في اقتصادها بنسبة 75 بالمائة من إجمالي القيمة المضافة

وقد صنفت غرفة صناعة وتجارة الولاية القطاعات المساهمة في الاقتصاد إلى ثمانية قطاعات رئيسية هامة

القطاعات الأولية وهي كالتالي

١- صناعة الأغذية : والتي تشغل حوالي ٢٠٠٠٠ شخص وتحقق رقم معاملات يصل إلى ٦,٣ مليار يورو مع إجمالي قيمة مضافة بالولاية يساوي ١,١٦ مليار يورو

٢- التقنيات الالكترونية : الطاقة والبيئة : هذا القطاع يشغل حولي ٢٦,٥٠٠ شخص , أما إجمالي القيمة المضافة فهو ٢٢ مليار يورو

٣- الصناعات الكيميائية : يتوفر في هذا القطاع ٦٦ شركة برقم معاملات يصل إلى ٤,٩ مليار يورو ويشغل حولي ١١٠٠٠ شخص وبالرغم من العدد القليل نسبيا من حيث العاملين في هذا القطاع إلا أنه يساهم بشكل كبير في إجمالي القيمة المضافة لاقتصاد الولاية

صناعة الآليات : يعتبر هذا القطاع من بين القطاعات الأكثر تصديرا على صعيد الولاية

: القطاعات المساهمة في النمو الاقتصادي المستقبلي

١- الطاقات المتجددة : بعدما أدرجت ألمانيا سياسة تقليص استخدام الطاقة واستبدال استخدام الطاقة الذرية والنووية بالطاقة المتجددة , أصبح قطاع استخدام الطاقة البديلة محورا هاما في شليزفيغ هولشتاين (ولا سيما طاقة الرياح التي تعد متوفرة بكثرة في الولاية)

يحقق هذا القطاع رقم معاملات حوالي ٢٨,٨ مليار يورو على الصعيد الوطني ويشغل حوالي ٢٧٨٠٠٠ شخص

٢- الصناعات البحرية والملاحة : تزخر الولاية بعدة موانئ بحرية وهذا القطاع يعتبر حيوي جدا, إذ تمتاز الولاية بوجود قناة يبلغ طولها ٣٨ كيلومتر تربط بين بحر الشمال وبحر البلطيق وتوفر هذه الأخيرة مسافة ٥١٩ كيلو متر, الشيء الذي يجعل المنطقة تربط بين خطوط ملاحية تجارية خاصة مع الدول الإسكندنافية وروسيا ودول البلطيق

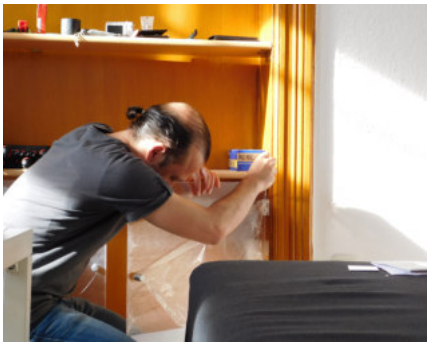
هذا القطاع يشغل حوالي ٤٧٠٠٠ شخص ويحقق رقم معاملات يناهز ٨,٥ مليار يورو ويساهم ب ١٢ ٪ من الناتج الداخلي الإجمالي للولاية

٣- السياحة : تتمتع شليزفيغ هولشتاين بالعديد من البحيرات وإطلالة على واجهتين بحريتين وكذا مناظر خلابة ما يجعل منها واحدة من الولايات السياحية بألمانيا حيث صنفت الثالثة من حيث استقطاب السياح على صعيد البلاد كلها

هذا القطاع يشغل حوالي ٨٧٠٠٠ شخص ورقم معاملاته يصل إلى ٧,٥ مليار يورو .

٤- الصحة : قطاع الصحة قطاع رئيسي من حيث الموظفين المؤهلين والذي يصل عدهم إلى ١٢٨٥٠٠ شخص

عن العمل لكنهم وهم اليوم يعيشون فيها قد حولها إلى شقة جميلة بعد أن جددوها بأيديهم بمهارة واحتراف



العديد من اللاجئين يخططون للانتقال من ولاية إلى أخرى وفي ظل قلة المعرفة بالقوانين ربما يقع الغالبية في هذه المشاكل

لعبت الصدفة دورا كبيرا بما حصل ل بلال ومحمد وحسين وأيمن فهي من أحضرتهم ل سكسونيا وهي التي عرفتهم على اهل الخير ليجدو لهم شقة في كيل لكن كما يقول المثل السوري مو كل مرة بتسلم الجرة

السيدة مونا غولا هي مستشارة لاجئين في منظمة

ZBBS

حدثتنا عن أهم الأمور التي يجب مراعاتها عندما يتخذ اللاجئ قرار الانتقال

حيث تقول:

يجب أن نفرق بين اللاجئ الحاصل على أقامة واللاجئ الذي لم يحصل على إقامة بعد. بعد أن يحصل الشخص على موافقة الجوب سنتر المسؤول عنه (القديم) يستطيع أن يذهب إلى المدينة الجديدة ويبحث عن شقة فإذا وجدها عليه أن يسال الجوب سنتر الجديد إذا كان يوافق على الشقة وعند الموافقة عليه ان يوقع عقد الشقة, وهنا يجب أن نؤكد على توقع عقد الشقة وليس مجرد عرض(انغبوت) فقط فالعرض لا فائدة منه لأنه غير ملزم.

على سبيل المثال قد يحصل شخص على عرض شقة ويحصل على موافقات الجوب سنتر القديم والجديد وعندما ينتقل قد لا يحصل على الشقة بل ربما تعطيها شركة البيوت لمستأجر آخر

أريد أن أأكد طالما الشخص لم يوقع عقد شقة في مدينة أخرى عليه أن لا ينتقل

الطريقة الصحيحة للانتقال دون مشاكل

أولا إعلام الجوب سنتر القديم

ثانيا البحث عن شقة في المكان الجديد

ثالثا إعلام الجوب سنتر الجديد بمواصفات الشقة وأخذ الموافقة عليها

رابعا يوقع الشخص العقد وبعدها يمكن أن ينتقل

هذا هو الطريق الذي لا يؤدي إلى مشاكل

وانصح قبل الانتقال أن يذهب اللاجئ لمستشار لجوء ويسال ما يجب أن يفعله وليس ببساط حمل الأمتعة والانتقال.

أما بالنسبة للاجئ الغير حاصل على أقامة بعد:

فهو مقيد بالقانون أكثر فلا يحق له الانتقال لكن هناك بعض الاستثناءات لبعض الأسباب الهامة مثلا قريب في منطقة أخرى لكن قريب من الدرجة الأولى كزوج أو زوجة أو طفل تحت السن القانونية

أو مثلا حالة مرضية لا يمنك علاجها سوى في المنطقة المراد الانتقال إليها

لكن فرص انتقال اللاجئ الغير حاصل على إقامة هي ضعيفة جدا.

بعد هذه النصائح من السيدة مونا اصبح من الواضح ان لأنتقال من مدينة لأخرى يمكن ان يتم بأمان لكن يحتاج لبعض الأنتباه فالقوانين موجودة ومستشاري اللجوء موجودين لكن على المرء ان يحصل على المعلومات التي توصله اليهم وهذه تبقى مسؤولية الإعلام

فادي شلهوب

Fadi Shalhoub

حاملين معهم أمل جديد في حل مشكلتهم وبالفعل سجلهم العامل من جمعية المشردين في الجوب سنتر وأعطاهم ورقة تثبت أن لديهم عنوان في جمعية المشردين لكن المشكلة الأساسية في البحث عن مأوى بقيت عالقة لم يستطع أن يحرك فيها شعرة واحدة فقد أعلمهم أن القانون لا يسمح له باستقبالهم في مأوى تابع للجمعية . بقي لدى الشبان أمل في الحصول على مأوى فقد أصبح لديهم عنوان في الجمعية وأصبحوا مسجلين في الجوب سنتر فتوجوا الي كامب نيانز فيغ الذي حصلوا منه مسبقا على موافقة شفهية بالسماح بالمكوث فيه وعلى هذا الأساس تمت الموافقة على نقلهم

لكن عند وصولهم الى البوابة أوقفهم الحارس وتم استدعاء المسؤول وهذه المرة كان شخصا آخر وليس الشخص الذي قابلوه في المرة الأولى اخبروه بالقصة وعرضوا أوراقهم عليه والتي مسجل فيها نقلهم إلى هذا الكامب لكن المسؤول رفض السماح لهم في الدخول وأخبرهم بأمر كانوا قد تمنوا لو سمعوه قبل تقديم الطلب الانتقال لكيل ألا وهو أن من لديه إقامة ممنوع أن يقيم في كامب .كانت الشوارع دائما تنادي هؤلاء الشبان فهي الخيار الوحيد أمامها وكأنها تقول لهم أنا قدركم فلماذا تهربون منه امكثوا ما استطعتم في بيت صديقكم اللاجئ لكن لا مفر لكم مني لن تحميكن لا قوانين ولا غيرها

كانت هذه الرحلة المستحلية الثانية التي خاضوها بعد رحلة اللجوء لا بل ربما أصعب فهم لا يتحدثون لغة في بلد غريب يحاولوا أن يجدوا قانون يحميهن دون جدوى, وكانت أيامهم في بيت صديقهم اللاجئ بدأت تنفذ

فسحة أمل تتلاشى على أعتاب شركات البيوت

يكمل بلال : استطعنا بعد أن بحثنا طويلا في الانترنت من الوصول إلى بعض المنازل المناسبة للمواصفات التي تتناسب مع شروط الجوب سنتر وكانت المنازل تابعة لشركة بيوت فتوجهنا للشركة بعد أن أعطتنا هذه النتائج بعض الأمل خاصة أننا حملنا معنا عدد لا باس به من عروض المنازل

أول صدمة تلقيناها هناك أن الموظفة لم تقبل الحديث معنا باللغة الانكليزية ولم تكن ودودة أبدا لكن لا بأس فربما هي لا تتقن الانكليزية ف استعنا بمترجم وجدناه بالصدفة خارجا طلبت الموظفة هويتي التي مازلت تحمل عنوان فراي لكنها عندما رأت العنوان رمت الهوية على الطاولة بطريقة غير محترمة وقالت انتم غير مسجلين في كيل لماذا تأتون إلى هنا لتحصلوا على منزل

لقد أحسست أنها تريد أن تطردني من الشركة لقد استفزتني كثيرا بالكاد استطعت أن اضبط أعصابي فانا إنسان ولست حيوانا حتى تعاملني بهذا الأسلوب . خرجت ثم عدت إليها فربما فهمت أنا الموقف خاطئ فعدت وأعطيتها ورقة شتات مسيون

فأعادت الورقة إلي بطريقة تشير كما نقول نحن في العامية بلها وشراب ميتها

من هذا الموقف شعرت أني قد دمرت فموظفة شركة البيوت التي من المفترض أن من واجبها احترام الزبائن وتقديم المساعدة للحصول على الشقة المناسبة عاملتنا بقلة احترام

عودة الأمان بمساعدة المتطوعين الألمان والسوريين

لم يبقى أمامنا أي طريق نسلكه سوى الإنترنت في المواقع العربية التي تعطي بعض المعلومات للاجئ وهي للأسف قلية جدا وليست محل ثقة, بحثنا في كل صفحة حتى في الفيسبوك حتى

استطعنا بالنهاية للوصول لصفحة على الإنترنت تدعى تجمع السوريين في كيل فتعرفنا على مدير الصفحة الذي أخذنا إلى كنيسة غابريال في شارع روسيه حيث توجد هناك مجموعة من الألمان المتطوعين لمساعدة اللاجئين استقبلتنا المجموعة بترحيب كبير واهتمت بمشكلتنا وأخذت ٣ من المتطوعات حل مشكلتنا على عاتقهم

في البداية لم تفلح محاولات المتطوعين في الكنسية في إيجاد من يتحمل مسؤولية هؤلاء اللاجئين ومساعدتهم في إيجاد شقة

الأفو لم يستطع سوى تقديم النصح

النادي المسيحي مسؤولين فقط عن من حصل على إقامة

مكتب الشقق في البلدية قال هذه الحالة ليست من اختصاصنا

لم يستطيعوا الشبان أيضا الحصول على ما يسمى املدونغ, فالرات هاوس قال نريد عنوان شقة

وشركة البيوت لم تعترف ب ورقة شتات مسيون بل تحتاج املدونغ من الرات هاوس

وهكذا وقعوا بما يسمونه في ألمانيا دائرة الشيطان فكل ورقة مرتبطة بالأخرى ولا يوجد بداية ولا نهاية

بقي الشبان في تخبطات البيروقراطية يسرحون من مكان لمكان مرافقهم الخوف الدائم من أن تنتهي قصتهم في النوم على طرقات كيل كانوا تارة يدفعون مالا لأحدهم حتى يسمح لهم بالمكوث في شقته لفترة دون عقد أيجار يحميهم وتارة يطلبون المكوث في صالة استقبال الكنيسة لم يكن المكان مهم فيكفي أن يكون آمن و يحتوي على أربعة جدران وسقف

بعد الكثير من الجهد والتعب استطاع الشبان الحصول على شقة عن طريق المتطوعات في الكنسية التي استلم الشبان الشقة التي كانت قديمة نوعا ما وحولها إلى شقة جديدة تماما بعد أن رفضت العديد من الشركات طلباتهم في الحصول على شقة ربما خوفا منهم كونهم عاطلين

في صباح يوم الخميس الساعة ٩ صباحا وصل الشبان الى كيل مع العديد من الحقائب وتوجهوا إلى مركز العمل الجوب سنتر ميته
عندما حان دورهم للحديث مع الموظفة لم يستطيعوا التواصل معها بسبب حاجز اللغة فعرضوا بدورهم إن يتحدث معها احد المترجمين على الهاتف لكنها رفضت وطلبت منهم إن يحضروا مترجم, الأمر الذي كان شبه مستحيل في ذلك الوقت بالنسبة لأشخاص جدد في المنطقة
يكمل بلال:
في تلك الأثناء وقعنا في الحيرة إلى اين سنتوجه وأين سنمكث , لدينا العديد من الأسئلة التي تدور في الرأس دون جواب وتتزامن مع الخوف من المجهول
كان لدينا للطوارئ رقم جمعية المشردين شتات مسيون وبعد نفاذ الأفكار قررنا التوجه اليها لكن عندما وصلنا إلى شتات مسيون كانت الساعة الحادية عشرة والنصف فقال الموظف لنا بان الدوام قد انتهى
خرجنا من الجمعية وعادة نفس الأسئلة للدوران في رؤوسنا كنا ننظر لبعضنا البعض نظرات استفهام وحيرة تودي بنا إلى اليأس والتسليم للأمر الواقع ألا وهو أن بيتنا أصبح ..... شوارع كيل
ولأجل الصدفة لاح في الأفق بعض الأشخاص يتحدثون العربية وبعد أن رأونا في هذا الحال وسألونا عن مصابنا نصحونا أن نذهب للجامع لننام فيه وبالفعل هذا ما حدث توجهنا للجامع ونمنا هناك, لكن مساء جاءنا شخص فجأة واخبرنا بما كنا نتمنى ان لا نسمعه, حيث قال لنا ممنوع ان تناموا هنا وعليكم صباحا مغادرة المكان, لنبدأ من جديد بالتفكير ما الذي سينتظرنا غدا
في اليوم التالي وبعد أن أصبحنا مشردين رسميا لم يكن لدينا خيار سوى العودة إلى جمعية المشردين شتات مسيون وهذا ما فعلناه توجهنا إلى هناك وقابلنا أحد المسؤلين هناك شرحنا له القصة و كان لطيف معنا وللحق حاول أن يساعدنا فأعطانا خياران : الأول أن يعطينا عنوان في الجمعية لنسجل في الجوب سنتر, أما الثاني فهو أن يتحدث مع الجوب سنتر فراي تال مرة أخرى لنعود إليها لأنه من الخطأ إرسالنا إلى كامب فالقانون يمنع من حصل على الإقامة أن يقيم في كامب. في تلك الأثناء كان المال قد نفذ منا وكنا بحاجة لنسجل في الجوب سنتر إضافة لذلك كان الخوف من العودة لمنطقة فراي تال أقوى من أن يجعلنا نعود إليها فطلبنا منه رجاءً أن يسجلنا في الجوب سنتر كما وطلبنا منه أيضا مأوى لننام فيه فقد كان يوم الجمعة وكنا نحرص على حل مشكلة السكن قبل حلول عطلة نهاية الأسبوع
عرض علينا السيد كرفانة حديد مؤقتا فقط يوم السبت والأحد فقبلنا
توجهنا الى الموقع وبعد أن وصلنا كنت ابحث عن الحاويات المعدة للسكن لكني لم استطع أن أراها بحثنا كثيرا عن هذه
الكرفانات أو الحاويات أو أي شيء يصلح للسكن فلم نفلح بعد ذلك وصل المسؤول عن الكرفانات أشار لنا لما تسمى مأوى للنوم صعقنا لما شاهدناه أنا شخصيا لم أكن أتوقع أن ينام إنسان في هذا المكان,بالطبع كنت أرها أمامي لقد كانت موجودة لكننا اعتقدنا أنها مستودعات أو ما شابه كانت أشبه بكل شيء عدا أن تكون مكان صالح لنوم البشر ويبدو أن الشخص المسؤول عن الكرفانات رأى ملامح وجوهنا التي توحي بالخوف والتعجب والاستغراب فسألنا : ما لذي جاء بكم إلى هنا فشرحنا الوضع
فأجابنا : إنها منطقة ليست جيدة لتناموا فيها هنا يأتي مدمنوا الكحول ليناموا وربما تتعرضون للأذى
كانت الغرفة أو ما تسمى غرفة فارغة تماما لا يوجد فيها سوى مدفئة صغيرة تقبع وحيدة على أرضية وسخة جدا , لكننا قبلنا بالمكوث بالغرفة فهي أفضل من لا شيء فطلبنا مفتاح الباب لنغلقه فقد نحفظ على الأقل أنفسنا من خطر السرقة أو الأذية لكنه رفض وقال الباب يجب أن يبقى مفتوح. كنا نريد أن ننام في مكان نشعر فيه فقط بالأمان ولو كان باردا أو دون أثاث لو اضطررنا للنوم على الأرض لكن على الأقل أن نشعر بالأمان يكفينا ما لقيناه في الحرب
كنا شاكرين لوجود حاوية لكن أن لا نستطيع ان نغلق الباب علينا ونحن نائمين في منطقة خطرة هذا غير مقبول حتما
قال بلال الجملة الأخيرة والغصة تعلق في حلقه خرج الشبان من المنطقة حاملين مع حقائبهم خيبات الأمل الضياع والتشرد
لكن الصدفة وللمرة الثانية كانت منقذهم الوحيد فالتقوا في الطريق بشخص يتحدث العربية وقد كان لاجئا كريما محبا استقبلهم مؤقتا في بيته المتواضع الذي لم يكن فيه أثاث أيضا فقد كان حديث الانتقال إليه
مكثوا الشبان في بيت اللاجئ حتى حلول صباح الاثنين وتوجهوا باكرا لجمعية المشردين

لاجؤون في دوامة البيرقراطية الألمانية

نحو أمل جديد في الحياة بعيدا عن أتون الحرب مثقالٍ بالجراح والماسي لا يفكر اللاجئ عندما يصل إلى بلد اللجوء إلا في إيجاد سقف يشعره بالأمان متطلعا بذلك لغد أفضل

لكن الرحلة الشاقة لن تعفيه من صعوبات الحياة اليومية في البلد الذي وصل إليه بل ويصطدم باكرا بحواجز عديدة كاللغة والعمل والبيروقراطية فتتوالى الحواجز واحد تلو الأخر حتى يصل للاجئ لمرحلة يشعر فيها انه قد غرق في جزئيات الحياة

في ألمانيا والتي استقبلت اغلب اللاجئين بعدد أكثر من المليون في عام ٢٠١٥ يرى البعض أن البيروقراطية مرهقة للمواطنين بحد ذاتهم , إذا كيف سيكون الوضع بالنسبة للاجئ الذي لا يتكلم اللغة ولا يعرف قوانين البلاد ؟؟؟؟

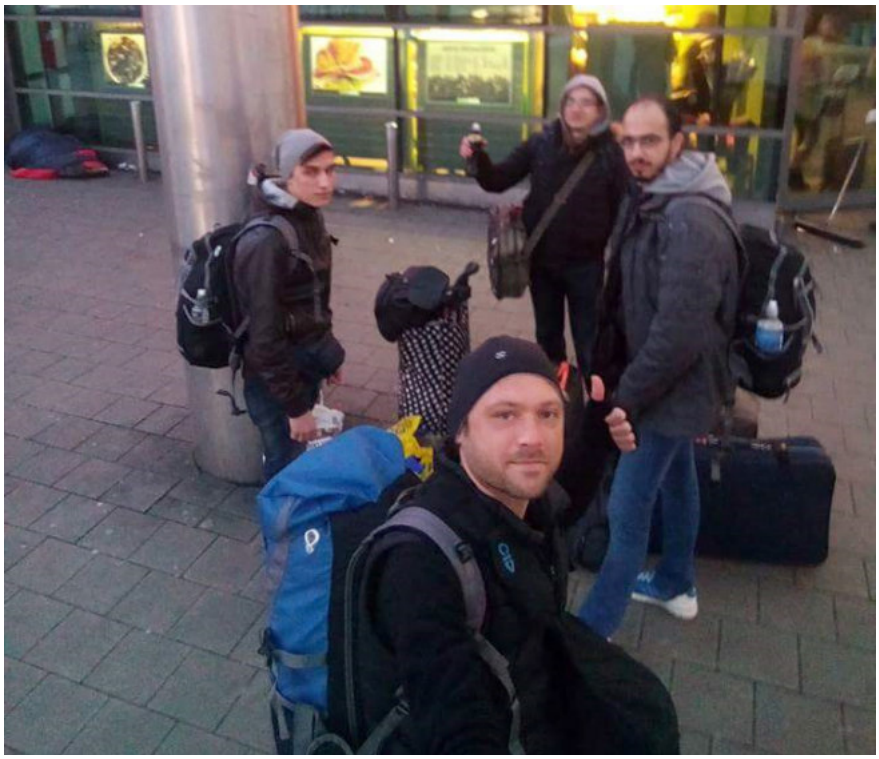
بداية القصة:

بلال , محمد ,حسين,وأيمن أصدقاء من سوريا وصلوا سوية إلى ولاية سكسونيا في ألمانيا بعد رحلة طويلة مضنية كانوا قد سمعوا كثيرا عن ألمانيا وما تقدمه للاجئين ولدى وصولهم شعروا أنهم وصلوا إلى بر الأمان

شاءت الصدفة ن يحطوا رحالهم في سكسونيا وان يكون نهاية مطاف رحلتهم في منطقة فراي تال

الشبان قد سمعوا كثيرا عن الولايات الشرقية في ألمانيا وبالتحديد درزدين وبالمظاهرات التي تجري فيها ضد اللاجئين فطالبوا فورا بنقلهم بسبب الخوف المزروع في قلوبهم مما سمعوه سابقا

يقول بلال : بعد أن مكثنا لفترة في منطقة فراي تال كنا عندما نمشي في الشارع نرى في عيون المواطنين نظرات غريبة توحي بعدم الارتياح



وعدم التقبل فكنا نتوق للعودة للكامب خوفا من المشاكل

تركنا دون مترجم أو أي شخص مسؤول يساعدنا , كنا نخاف أن ندخل السوبر ماركت لكي لا يعتقدوا أننا لصوص فهم هناك لديهم أحكام مسبقة عن اللاجئ وكان من الواضح أننا أشخاص غير مرغوب فيهم لكننا اضطررنا للبقاء مجبرين بحكم القانون

خلال فترة مكوثنا في سكسونيا سعينا بكل جهدنا للانتقال إلى مقاطعة أخرى فبحثنا في الإنترنت عن منطقة لا يمانع سكانها وجود لاجئ بينهم ,بحثنا طويلا حتى سمعنا عن مدينة كيل حيث اخبرنا بعض اللاجئين آن البيوت متوفرة فيها, في تلك الأثناء كما قلت لم يتواجد مشرف علينا لنسأله عن صحة هذا الكلام فلم يكن لدينا خيار سوى تصديق نصيحة اللاجئين الآخرين فاتخذنا القرار بالانتقال إلى كيل

قبل تقديم طلب الانتقال حاولنا أن نكون حذرين في كل التفاصيل القانونية لكي لا نقع في أي خطأ فذهبنا إلى كيل وطلبنا من بعض معارفنا المتواجدين في كامب نيمانز فيغ أن يسألوا مشرف الكامب إذا كان هناك إمكانية لاستقبالنا في الكامب فطلب المشرف جوازات سفرنا وتحدثت معه أنا شخصيا وقال بإمكانك السكن في الكامب فشعرت بالاطمئنان.

توجهوا الشبان إلى مركز العمل الجوب سنتر في فراي تال على أساس ما سمعوه من كامب نيمانزفيغ

واخبروا الموظفة بأنهم سينتقلون إلى كيل كامب نيمانز فيغ فقبلت وطلبت منهم بدورها ان ينتظروا رسالة من مركز العمل

يكمل محمد : بعد أربعة أيام وصلت لكل منا رسالة الانفصال عن الجوب سنتر والموافقة على الانتقال إلى كيل إلى كامب نيمانز فيغ

كلمة أسرة التحرير

عزيزي القارئ عزيزتي القارئة
بين يديك العدد الأول من مجلة طرق الحياة. هذه المجلة تصدر من اللاجئين ومن بعض المتطوعين الألمان وموجهة لكل سكان كيل
فريقنا يهتم بإيصال كل المعلومات الهامة للاجئ عن الحياة في كيل ومن جهة أخرى نهتم بإيصال المعلومات للشعب الألماني عن حياة اللاجئين في كيل
فريقنا يعمل عملا تطوعيا وتمويل المجلة تم عن طريق تبرع مبادرة يد بيد لأجل شمال ألمانيا التابع لل
NDR
كما قامت منظمة ال
Zbbs
بـ تبني مشروع المجلة وهذه الأخيرة هي منظمة تعنى بشؤون الهجرة واللجوء منذ عام ١٩٨٥
يسعدنا ان نتلقى اقتراحاتكم على الميل التالي
lebenswege@zbbs-sh.de
ونتمنى لك قراءة ممتعة
فريق العمل

Lebenswege

ZBBS

Impressum
Lebenswege Redaktion
ZBBS e.V.
Sophienblatt 64a
24114 Kiel

Tel. 0431-200 11 50
Fax 0431 200 11 54

إن محتوى هذه المجلة لا يعبر عن رأي المجلة

lebenswege@zbbs-sh.de

محتوى المجلة

لاجؤون في دوامة البيرقراطية الألمانية ——— 6

الحياة الأقتصادية في شليزفيغ هولشتاين ——— 10

رسالة من مكتب الشقق وأساسيات الحياة للقارئ ——— 11

قانون حقوق المؤلف في الشبكة العنكبواتية ——— 12

دار الأوبرا ——— 14

حوار من سورية _ مشروع وطن ——— 15

أسبوع الثقافة في كيل ——— 17

مقال باللغة الكردية ——— 19-18

البيوت الحمراء مقال باللغة الألمانية B1 ——— 17-16

المقالات باللغة الألمانية ——— ...

أسرة التحرير

رئيس التحرير	فادي شلهوب
فريق التحرير	موفق دلو إيلينا محمد حياة كريم عبد الله محمد أبي الحويش بشرى البشوات بشير محمد علاء إدريس سوزانا فيستفال الهام إزادي حسين اسكندري
ترجمة	اسما أحميد نور الدين السويداني
تدقيق اللغة الألمانية	مونا غولا كاثرين شتادلمان سوزانا فيستفال إكسينيا تسينتنير
تصوير ومعالجة صور	جوان أحمد
كاريكاتور	حسين اسكندري

September 2016

LEBENSWEGE

لاجؤون في دوامة البيرقراطية الألمانية _كيف تنتقل من ولاية لأخرى دون مشاكل

الحياة الأقتصادية في شليزفيغ هولشتاين

حقوق المؤلف في الشبكة العنكبوتية _كيف تتجنب المخالفة في الإنترنت

ZBBS